SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diahuebs 14 September 2006 - Edicion 1 Vol. 303 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com

Afl. 1.25

DIARIO MESTER RECTIFICA E ARTICULO RELACIONA CU MINISTER BOOSHI WEVER SINO E TIN CU PAGA 10 MIL PA CADA DIA



Chofer a perde control, ranca palo di luz y cay den e brug di Mahuma



Prome Minister a bishita e recien habri Larimar Spa



Auto no a duna preferencia y a dal den un brommer



Polis a bay cobra multa y a haya plantacion di droga



Tormento tropical Gordon a desaroya su mes den un horcan di categoria 1



Mañan Jetblue lo inaugura su vuelo Aruba-New York



Polis a bay cobra multa y a haya plantacion di droga



STA. CRUZ-- Ayera polis a bay un cas na Rasmijnstraat 1 pa cobra un multa cu e propietario di e cas aki debe. Mirando cu no tabata tin ningun hende na cas, a dicidi di cana rond di e cas caminda nan a bin haya un plantacion di marihunana parti patras di e cas. Aki a manda pidi mas unidad di polis pa asi yuda hiba e matanan aki pa warda di polis San Nicolas caminda mas investigacion lo bay tuma lugar riba e caso aki. E tipo di casonan aki ta castigabel pa ley pa loke ta trata plantacion di mata di droga.









Mañan Jetblue lo inaugura su vuelo Aruba-New York



STA. CRUZ – Mañan dia 15 di September Jetblue lo inaugura su vuelo entre Aruba cu New York. Esaki sigur ta un bon noticia pa Aruba y ta spera cu esaki lo duna un extra empuhe na nos turismo. Jetblue ta conoci como un di e aerolinea Americano nobo y cu ta conoci di sa duna tarifa excelente. Unda cu Jetblue habri ruta nobo, semper e ta trece cune un competencia pa aerolineanan existente. Ta di spera cu esaki tambe lo ta e caso na Aruba y cu nan por ofrece prijsnan atractivo. Awendia prijsnan di ticket di avion a subi mundialmente y tambe na Aruba. Si mira e prijsnan di vuelo entre Aruba cu Merca, mester remarca cu esaki ta dobbel of triple die prijs di un vuelo entre Caracas of Bogota y Merca. Posiblemente esaki lo tin di haber cu e prijsnan super caro cu nos aeropuerto ta cobra e aerolineanan pa haci uso di e servicio como tambe e taxnan cu ta wordo paga na gobierno pa derecho di aterizahe. Aruba sigur ta keda un destinacion turistico hopi caro den comparacion cu hopi otro sitio den Caribe. Ban spera cu e yegada di Jetblue na Aruba, nos lo por conoce un mihor prijs y cu esaki lo por stimula gobierno y aeropuerto pa cuminza baha nan tarifa di cobra e aerolineanan cu ta haci uso di nos aeropuerto.



Casonan cu lo aparece den Corte di Prome Instancia

STA. CRUZ – Casonan cu lo aparece den Corte di Prome instancia pa dia 14 di September 2006 ta lo siguiente: pa 10:00 am lo trata caso contra G.G.M. cual ta wordo acusa di a core cu un velocidad halto y door di e velocidad halto tabata tin menos visibilidad riba caminda cu consecuencia cu a dal un persona cu auto unda cu e persona a fayece. Tambe e ta wordo acusa di a core auto sin rijbewijs den su poder y tambe di core auto sin keuringskaart valido. Tambe e persona aki ta wordo acusa di a core auto sin nummerplaat valido of cu tin e plachi di number valido pero no ta visibel y ademas e ta wordo acusa tambe di a core auto sin seguro. Pa 11:00 am lo trata caso contra E.L.C.: cual ta wordo acusa di a ocasiona un accident ariba caminda door di no duna preferencia cu consecuencia cu un persona a perde su bida.

Dia 15 di September 2006 8:30 am Corte di Prome Instancia lo trata caso contra e personanan M.V.Q.M., I.D.D.I., M.A.R.L. y A.A.O.F cual ta wordo acusa di hunto of cu mas persona a importa un cantidad di cocaina y/of posesion di un cantidad di cocaina.

Pa 9:30 am lo trata caso contra J.A.G. y J.A.R. J.A.G.: ta wordo acusa di intento di maltrato severo na un persona. E ta wordo acusa tambe di intencionalmente maltrata un otro persona cu un machete. J.A.G. y J.A.R. ta wordo acusa di intencionalmente maltrata un persona severamente na un caminda publico.

Pa 10:30am lo trata caso contra A.J.S. cual ta wordo acusa di intencionalmente purba kita bida di un persona usando un cuchiu.

Como Consehero Principal di Gabinete Eman

Mike Eman IV mester bira mas serio y acepta cu e tabata e protagonista principal den tur e bagamunderianan cometi

STA. CRUZ-- For di September 2001 – na momento cu AVP a haya su sota bon mereci den eleccion – te cu awe e partido aki a keda yena cu odio y venganza contra partido MEP. No ta falta un dia cu constantemente noticianan negativo y destructivo ta wordo lanza contra dirigentenan di nos partido.

Hechonan palpable a demostra cu e lidercito di AVP, sr. Mike Eman ta e politico di mas frustra cu ta cana rond den e pais aki. Y pa tapa su frustracion, odio, venganza y negativismo contra MEP, sr. Eman ta trata di crea un bon imagen den pueblo door di haci su payasadanan den exterior, e.o. door di chica baca na Colombia y canta ranchera na Mexico y aki na Aruba e ta cana saca su man di Hudas pa pushi y cacho y baba tur hende muher cu e haya riba su caminda. Awor e lidercito mediocre aki un biaha mas ta cuestiona e discurso cu a wordo presenta door di Gobernador na ocasion di apertura di aña parlamentario nobo.

E deseo di mas grandi di Mike ta pa scucha e palabra 'pobreza' den e discurso menciona y ya cu Gobernador no tabata tin necesidad pa elabora riba e topico aki, Mike Eman mester habri afor contra e gobierno actual. En general mayoria den comunidad a keda hopi satisfecho cu e discurso ya cu e ta duna un alimento pa nos tur traha mas duro pa e pida baranca aki.

Locual Mike mester comprende hopi bon ta cu su persona y su partido ta e ultimonan pa papia di pobreza na Aruba. Preguntanan di partido MEP na Mike Eman ta:

1. Ta cual partido a percura pa aumenta e debenan di pais Aruba for di Af. 840.4 miyon na 1994 te na Af. 1463.5 miyon na 2001: un aumento di Af. 623.1 miyon na debe den apenas 7 aña di tempo?

2. Cual ta e unico partido na Aruba cu desde entrada di Status Aparte a percura pa un crecemento economico negativo di – 0.7% na 2001?

3. Cual ta e unico partido na Aruba cu desde entrada di Status Aparte a percura pa un crecemento di turismo negativo di – 4.1 % na 2001?

4. Ta cual partido a gaña nos pueblo cu na 2001 nos tin un surplus di 1.5 miyon florin y cu despues a resulta den un DEFICIT FINANCIERO di 167.8 miyon florin?

5. Ta cual partido a gaña nos pueblo cu na 2002 nos tin un surplus di 5.7 miyon florin y cu despues a resulta den un DEFICIT FINANCIERO di 206.3 miyon florin?

6. Ta cual partido a laga AZV – introduci den forma descabeya - cu un deficit financiero di mas cu 60 miyon florin na 2001?

7. Ta cual partido a percura pa un gran cantidad di escandalo di hortamento di placa di placa di pueblo den e garantianan di SACE, Plan Desaroyo Nobo San Nicolas, Radisson, Race Track, Radar, Aeropuerto, Trias, Fuentes etc.?

8. Ta cual partido ruman a wordo yama como un 'roversnest' door di e politico Hulandes Bolkestein di CDA?

	Un suplica na Mike Eman pa trece back:	
01	Debenan local	710.5
02	Debenan cu exterior	752.9
03	Deficitnan acumula	655.0
04	Garantianan di SACE ($ 206 miyon)	370.8
05	AZV	180.0
06	Radisson Hotel	120.0
07	Aeropuerto	120.0
08	Plan Desaroyo Nobo	52.0
09	Enrique Fuentes	43.9
10	Race Track	40.0
11	Trias Resort	36.0
12	Winston & Strawn	25.0
13	Radar	23.0
14	Bushiri Hotel	13.9
15	CSS	9.9
16	Patient na Merca	4.0
	TOTAAL (x miyon florin)	**3156.9**

Si Mike Eman stop di hunga su wega di payaso y pa un biaha so sinta un rato y reflexiona riba e unico contesta cu mester wordo duna riba tur e 8 preguntanan aki, hamas y nunca e lo por tin e pudor di hinca e palabra 'pobreza' den su boca, corda pa e critica e maneho cu e gobierno actual ta hibando.

Mike Eman mester cuminza acepta su "Mea Culpa" den tur e escandalonan aki, ya cu como Consehero Principal di Gabinete Eman e tambe a forma parti di tur e maldadnan aki y awe ta cana rond cu su cara di 'Yo no fui'.

Si Gabinete Oduber III y IV por a haya sikiera mitar di tur e placanan, esta e mas cu 3.2 BIYON Florin cu a somenta den tur e bagamunderia y ladronicianan cu AVP a comete, siguramente lo nos por a brinda esnan menos pudiente den comunidad un poco mihor calidad di bida.

Hecho ta cu no tin ningun situacion na Aruba mas cu Mike Eman y su secuasenan no ta critica y solamente tabata falta pa dialuna ultimo den nan Conferencia di Lamento nan critica e inauguracion ultimo di e mahestuoso Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Lo ta bon pa e hendenan pober den nos comunidad tambe cuminza cuestiona e hecho cu Mike Eman cu su salario di parlamentario por permiti su mes e luho di bay cu vakantie 4 biaha den un aña y cu ora e regresa Aruba e tin e curashi di papia di pobreza den e pais aki.

Te ainda e pueblo Arubano no por comprende di con Mike Eman y su secuasenan tin cu haci asina tanto esfuerzo pa drenta gobernacion di e pais aki, sabiendo cu ta nan gobiernonan corupto di pasado tabata un malehempel y berguenza pa comunidad Arubano.

Diario mester rectifica e articulo relaciona cu Minister Booshi Wever sino e tin cu paga 10 mil pa cada dia



STA. CRUZ—Propietario y hefe di redaccion sr. Jossy Mansur di matutino DIARIO, mester rectifica un articulo cu a sali den su corant. E mester haci esaki den menos di 48 ora, sino e tin cu paga 10 mil florin pa cada dia cu e no obedece e veredicto di huez. E articulo cu a sali den DIARIO a bisa cu Minister Candelario 'Booshi' Wever, di MEP, lo a bishita un stripclub na Punto Fijo y cu despues Booshi Wever lo a hay'e envolvi den un pelea unda moketenan a cay.

Ayera mainta huez a duna su veredicto, riba e caso cu minister Booshi Wever a lanta contra DIARIO. Den e articulo ta para cu Minister Booshi Wever no kier a paga su cuenta den e stripclub y cu ta pa e motibo aki, lo a drenta den un pelea. Diario a skirbi e articulo aki a base di un 'rumor', sin puntra doño di curpa prome si ta verdad. No a pidi Minister su reaccion. Despues di e relato di Diario, Minister Booshi mester a duna cuenta na directiva di MEP cu a hala su atencion. Esaki pues inhustamente! Minister Booshi a reaciona pa duna su banda y Diario a bolbe skirbi un supuesto reaccion di Minister Booshi. Pa pueblo por comprende: "Diario su so ta canta y su so ta baila." Diario den su defensa atrobe a purba defende su mes declarando cu na ningun caminda den e dos articulonan, e lo a menciona nomber di Booshi Wever. Huez a haya cu ta hopi cla kende Diario kier meen, pasobra e caricatura di Minister Booshi ta aparece hunto cu minister Nelson Oduber, ilustrando un vinculo cu e articulo. Minister Booshi Wever a nenga retundamente cu el'o a bishita un stripclub, durante su estadia na Punto Fijo. Pero cu su viahe tabata pa motibonan di deporte.



Tampoco Minister Booshi Wever ta bisa cu Diario no por proba cu lo tabata tin pelea, unda cu e lo ta envolvi. Diario mester duna Minister Wever su derecho di replica sin cu Diario mester troce e berdad. Diario tambe den su aclaracion y rectificacion, awor mester admiti cu e articulonan cu Diario a skirbi tabata di un banda so y cu e manera di busca informacion no tabata corecto y cu tabata falta di profesionalismo di un bon reportero. Na prome instancia Huez a manda nan sinta na mesa pa yega na un areglo, pa traha un articulo conforme di ambos partido. Pero Jossy Mansur no tabata kier a sinta na mesa cu Booshi pa yega na un areglo. E tabata kier un veredicto di Huez. No a keda huez nada otro di dicta un sentencia, pasobra esaki tabata locual Jossy mes tabata kier. Pesey mes e huez ayera mainta a dicta cu Mansur mester rectifica den Diario. Hues a dicta cu Jossy mester rectifica denter di dos bez 24 ora. Si Jossy Mansur no cumpli cu e veredicto di huez, e lo tin cu paga un boet di 10 mil florin, pa cada dia. E texto ainda no a yega na nos mesa di redaccion. Nos lo publica esaki den transcurso di e siman aki.



Señora a yega cas y haya su casa ta droga den cas

STA. CRUZ -- Patruya a bay diamars anochi pa 12:30 na un cas na Noord Cura Cabai na unda cu tabata tin un problema. Na yegada patruya a papia cu e señora L.M.J. naci na Colombia di 39 aña. E señora ta bisa cu ora cu el'a yega na su cas, el'a bin haya su casa R.A.J. naci na Aruba di 48 aña cu dos otro homber den su cas humando droga. Pa colmo e yiu menor di edad tabata den cas. E señora kier pa polis papia cu e homber pasobra e tin hopi problema cu ne. E no tabata kier pa su casa usa droga den cas. Patruya a papia cu e homber cu a admiti y a bis'e pa nan busca solucion. E homber a dicidi di pasa anochi ariba caya.

Cahero a yama polis pa dos hoben sospechoso

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay diamars pa 5:15 di marduga na Texaco Sasaki unda tin 2 homber sospechoso den scuridad ta wak den e luga. Nan tabatin un flashlight grandi cu nan. Ora cu patruya a yega na e luga nan a bin topa 2 mucha homber cu ta J.G. naci na Aruba di 14 aña y e hoben I.R. naci na Aruba di 17 aña. Segun nan ta conta e homber J.G. a keda drumi cerca I.R. y mainta ora cu nan a haya sed nan a sali bay cumpra un refresco na Texaco Sasaki. Nan a cumpra refresco y nan no a haci nada malo. Polis a check den saco di carson di un di nan y nan a bin haya 7 donderboos. Tambe nan tabata tin un scanner, 2 cellular y un flashlight grandi. Patruya a bay papia cu e cahera, kende a bisa cu e hobennan a drenta den e lugar, y nan a keda cana rond pa basta rato. Despues nan a cumpra refresco. Door cu nan ta parce sospechoso el'a yama polis.

Dos alumno a bringa na Colegio Arubano San Nicolas

STA. CRUZ -- Diamars pa 12:00 di merdia patruya di San Nicolas a bay na Colegio Arubano San Nicolas pa un pelea. Na yegada polisnan a papia cu e director di e school, kende a bisa cu dos alumno a bringa. Un di nan lo a hinca e otro cu un potlood den su cabez. Aparentemente un mucha muher di 13 aña a bringa cu un mucha homber di 14 aña. E mucha muher a bisa cu e no a gusta locual e mucha homber a bis'e y el'a staca e mucha homber 3 biaha cu potlood den su cabez. E director mes a hiba e hoben Poli, pero e no a haya mucho cos grave. Patruya a papia cu tur dos y a mustra nan riba nan comportacion. E mayornan di tur dos hoben a bin na e sitio pa pone nan mes na altura di e sucedido.

Hobennan ta bula muraya na EPB San Nicolas

STA. CRUZ -- Diamars pa 10:30 di mainta patruya di San Nicolas a bay na EPB San Nicolas pa hobennan cu ta bulando muraya. Patruya a papia cu e polis di bario y despues nan a bay cana rond pa un control. Nan a bin haya solamente un ex alumno y polisnan a mand'e bay for di e lugar.

Homber cu machete den man kier bay regla cuenta cu ladron

STA. CRUZ -- Diamars mainta pa 9'or di mainta patruya di Playa a bay na un cas den Brikstraat pa un caso di ladronicia. Polis a papia cu e doño kende a bisa cu nan a drenta horta den su cas. Nan a kibra 3 porta y a bay cu hopi aparatonan electrico, placa etc. Un testigo a bisa cu banda di 1:30 di marduga tres homber tabata sacando cos for di e cas, probablemente uno di nan ta un conocido di polis. Mesun atardi pa 5'or patruya a bolbe na e mesun adres. Aki nan a bin topa e doño di cas para cu machete den man, cla pa sali. E mes kier a bay en busca di su articulonan. E doño tabata poco altera. Polisnan a papia cu ne y a splik'e ariba consecuencianan y tambe pa laga polisnan haci nan trabao.

Recherche ta buscando sospechoso

STA. CRUZ -- Diasabra pa 11:50 patruya a bay cu urgencia na un nightclub na Playa pa un caso di hincamento. E victima un hoben di 22 aña a haya un hinca den su custia banda drechi. E sospechoso mes, un tal N. no tabata na e lugar mas. Polisnan a bay na diferente nightclub pero nan no a haya e tal N. di Republica Dominicana. E victima a keda na hospital pa observacion pero su condicion ta stabil. Recherche ta buscando e tal N. aki pa duna cuenta di e sucedido.

Homber rabia a dal muher wanta den cara

STA. CRUZ -- Patruya di Noord a bay na un cas den Wolffstraat na unda cu lo tin problema diamars merdia pa 1:30. Na yegada polisnan a papia cu e señora A.V.O. naci na Venezuela di 22 aña. E muher a bisa cu e homber C.V. naci na Haiti di 28 aña ta huur un apartamento cerca dje. E homber C.V. a rabia masha hopi mes cu A.V.O. ya cu C.V. ta kere cu e muher a ranca e waya di e cable. Ora cu e muher a nenga cu e a haci'e, e homber a rabia y a dal A.V.O. un wanta den cara mientras cu A.V.O. tabata tin un baby den su brazanan. Polis a bay papia cu e homber kende a bisa cu ta e muher mes a ranca su cabley dal e portanan duro den cas, ademas e muher a grit'e. E homber a yama e casa di e muher y a bise kico ta pasando. E muher a bay pero mientras tanto a bin bek y a hinca dede den e homber su cara. E homber e ora ey a dal e muher pa kita su man for di su cara. E homber a sigui declara cu e ta pagando su huur y e no kier tin problema. Polisnan a intermedia pa soluciona e problema aki.

Pa un rato di placer, homber ta perde $1200

STA. CRUZ -- Diamars pa 10'or di mainta patruya a bay na un compleho di apartamento na Meiveld unda aparentemente tin problema. A resulta cu e gerente di e lugar a huur un kamber cu un homber local O. di 46 aña. Mainta ora cu e gerente a bay check e lugar, el'a bin hay'e full destrui. Tabata tin basta cos kibra den kamber. O. ta bisa cu el'a topa un muher Colombiano den casino y a hib'e na e apartamento. O. despues di un rato a pega soño. Ora cu O. a spierta mainta, e muher a desaparece y tambe su $1200. E homber a bira razo y a destrui e cosnan den e lugar. Prome e homber a bisa cu ta e muher a destrui e cosnan den e kamber pero despues el'a admiti cu ta e mes a haci'e. Tambe e homber kier a culpa e werkster. Pero porfin e homber a bisa cu e lo paga e gerente 400 florin pa drecha e lugar

Muher a bira agresivo na momento cu a cobr'e locual e debe

STA. CRUZ -- Patruya di Noord mester a bai diamars mainta pa 8.30'or na un Snack na Kudawecha na unda cu tin un problema andando. Na yegada polis a papia cu dos señora Dominicana: M.C. di 52 aña y S.K. di 51 aña. Nan a bisa polis cu e muher Colombiana M.M. di 39 aña a bin na e Snack y door cu M.M. debe S.K. esaki a cobr'e e 250 florin cu e debe. E muher a bira agresivo y kier a dal S.K. cu kruk y tambe a menaz'e cu morto. E señora S.K. no kier a entrega keho pero si e kier su placa. El'a yama M.M. na telefoon y laga polis papia cu ne. M.M. a bisa polis cu S.K. tambe a menaz'e cu cuchiu. Polis a haci un cita pa M.M. pasa paga su debe. .



Maneho di DIMAS pa banda internacional ta discriminatorio

STA. CRUZ – Recientemnte DIMAS a introduci un maneho unda nan kier pone SIA, departamento di belasting pa controla na porta di concierto. Esaki ta un medida basta discriminatorio di parti di DIMAS. Ta prome biaha cu nos por a tende di un situacion asina discrimatorio cu talvez te hasta por wordo yama un trato desigual pa promotornan Arubano. Cada biaha nos mester bolbe referi na Cuba, pero no por otro. Na Cuba nos conoce cu Estado ta controla tur cos y ta controla henter comercio. Estado mes ta doño di un hala di negoshinan. Esaki ta loke nos no conoce na Aruba. Na Aruba tur comerciante tin e confianza di belasting. Fin di aña tur comerciante mester presenta nan boekinan y si nan a genera ganashi, nan lo mester paga belasting pe. Nunca den historia di Aruba nos por corda un situacion unda un empleado di belasting mester bin sinta na porta di un comerciante pa asina conta su benta. Na Aruba tin tanto nightclub y bar y na ningun di nan ta pone un empleado di belasting pa sinta controla. Te hasta negoshinan mas grandi cu ta casino, bo no ta haya un empleado di belasting ta controla. Ta di unda sali cu lo pone belasting controla entradanan di promotornan na porta di evento? Ta con mester yama esaki? Un trato desigual di marca mayor! Esaki ta inaceptabel y ta colmo di ridiculez. Ta di comprende cu cierto gobernante lo tin gana di persigui hende, pero tampoco por ta asina cu ta TUR hende mester wordo persigui. E tipo di decisionnan aki cu nos ta considera decisionnan descabeya y posiblemente decisionnan tuma liher sin pensa cu nan ta hopi peligroso. Si kier cuminza controla promotor na porta di evento, anto ta habri caminda cu mester manda belasting bay controla tambe tur lugar na Aruba. E no por ta conta pa promotor SO y otronan NO. E decision aki ta liña recta contra e reglanan cu ta goberna nos pais manera e base di trato igual pa un y tur. Ta di spera cu gobernantenan, prome cu nan tuma decision pa loco, nan por pidi conseho y mira si en realidad nan ta tumando un bon decision of acaso nan ta pegando barco! E maneho aki no ta corecto y mester wordo rectifica. Of ta manda controlador di belasting pa henter Aruba of ta distancia di e decision pa manda controladornan di belasting na porta di concierto.





Danki na e maneho dinamico di Gabinete Oduber III!

Pais Aruba a conoce solamente aumentonan substancial den tur area importante di turismo na 2005

	2001	2005	Aumento
Tourism Receipts (x Af. Million)	1,466.6	1,956.8	490.2
Stay-over visitors (x 1000)	691.4	732.5	41.1
Visitor nights (x 1000)	5,145	5,694.5	549.5
Average hotel occupancy rate	75.5	81.7	6.2
Average daily rate hotels (US$)	136	174	38.0
Revenue per available room (US$)	75	94	19.0
Cruise visitors	487.3	552.8	65.5

Source: Centrale Bank van Aruba

STA. CRUZ-—Cu partido AVP kier pasa riba cadaver di hende mes, basta cu nan pinta Gabinete Oduber preto, ya ta visto pa tur hende den comunidad. Nan arte diabolico ta di critica pa critica, trata di kibra loke nan ta kere cu tin cu kibra y trata di habraca ministernan di Gabinete Oduber y partido MEP for di otro. En especial den e ultimo simannan nan ta teima diariamente tocante e topico di turismo. Cuminzando cu e Consehero Principal Mike Eman IV y terminando cu e Cahero di Fondo Desaroyo Nobo Otmar Oduber, nan tur ta trata di trece panico innecesario den pueblo, gritando tur dia manera alma malo cu e industria di turismo ta den crisis.

Sinembargo nan ta 'lubida' di conta pueblo con nan a laga e industria aki na filingrana na 2001, debi cu e ministernan di AVP y OLA tabata 'come' otro y e mandatarionan di AVP tabata nenga di paga e mas cu 10 miyon dollar pa promocion di turismo den exterior.

Sinembargo Gabinete Oduber III y IV hunto cu su Minister di Turismo ing. Edison Briesen no a keda yora y a hiba un maneho dinamico y agresivo pa pone e industria di turismo den top atrobe. Cu esaki a wordo logra, nos por mira claramente den e siguiente tabel den cual ta wordo compara e cifranan di turismo di 2005 cu esun di 2001, esta e periodo di MEP y esun di AVP. Den TUR area sin excepcion nos por mira cu ta AUMENTO so tabata tin y e aumentonan positivo aki no a cay for di cielo pero ta danki na e maneho consistente y agresivo cu Gabinete Oduber y su Minister di Turismo Eddy Briesen a hiba.

Durante 4 aña sigui (2002-2005) tur hende den e pais aki – incluso partido AVP ! – tabata sumamente contento cu e desaroyo positivo den turismo y durante tur e añanan ey nos no a tende ningun critica ora cu e gabinete Oduber y minister Briesen a paga e debenan cu AVP a laga atras di 10 miyon dollar di promocion di turismo y tambe a hisa e suma total pa promocion di turismo for di 14 miyon te cu 33 miyon florin. Awe na 2006 cu turismo a bay atras un poco debi pa gran parti na factornan externo cu nos no tin influencia riba nan manera e.o. aumento drastico di prijs di crudo, e caso di Holloway, e renovacion di algun hotel y e horcannan den region, nos ta bolbe mira e profetanan di desaster di AVP ta pusha y hala otro un banda p'asina sinta traha nan storia yena di maldad tocante un supuesto crisis den turismo. Crisis nos a conoce solamente durante Gabinete Eman cu nunca den nan historia no a logra surpasa e cantidad di 700 mil turista pa Aruba y cu na 2001 nan a percura pa un cifra record den historia di turismo, esta un crecemento negativo di - 4.1% ! Tin tur indicacion cu entrante October proximo e turismo pa Aruba lo aumenta atrobe y cu poco poco nos lo bolbe yega na un nivel normal pa loke ta trata e yegada di turistanan pa Aruba. Ora nos t'asina leu, kico lo ta e proximo issue politico di partido AVP?

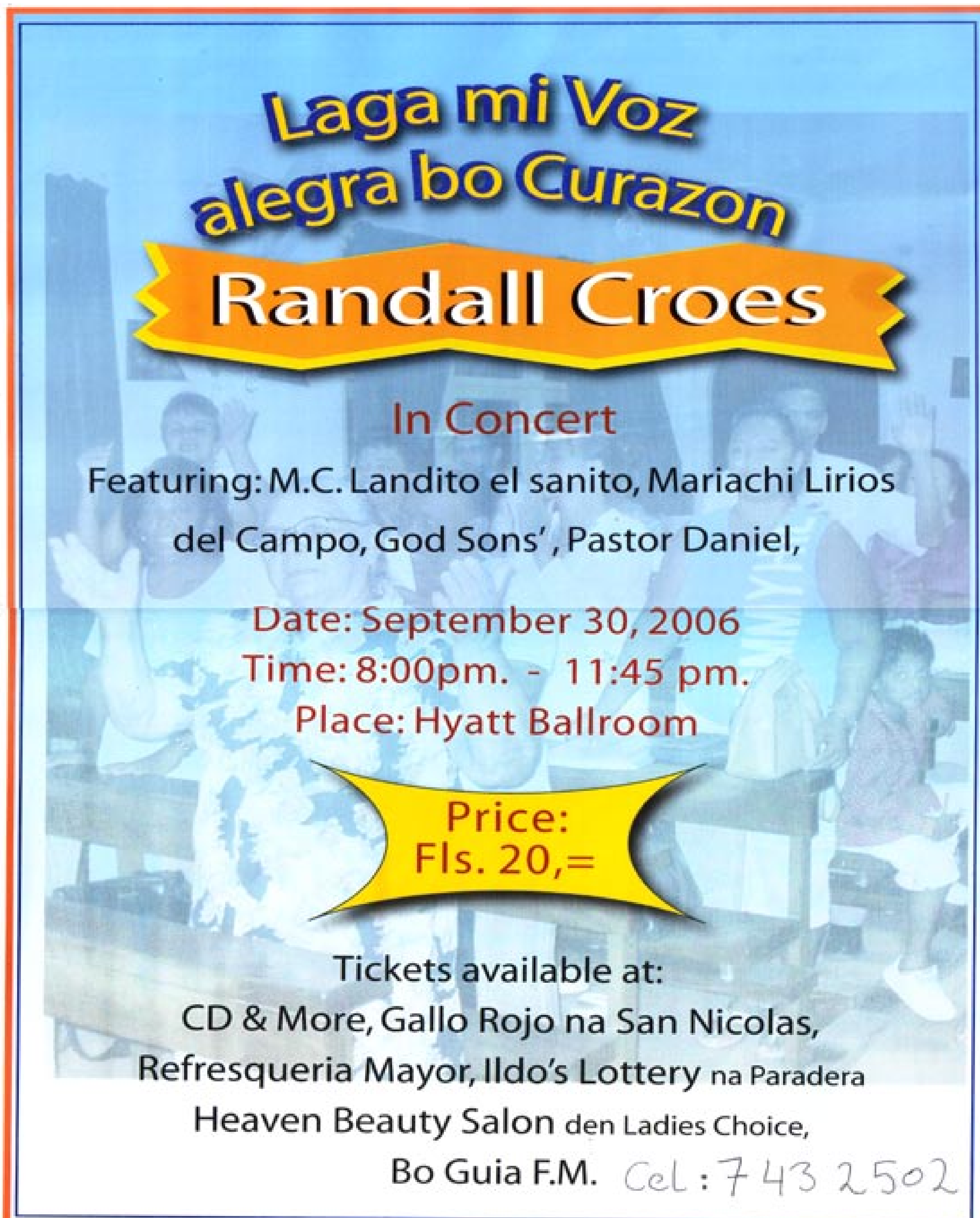
Ta di lamenta cu practicamente tur dirigente di AVP ta biba un bida amarga, yena cu odio y envidia contra e ministernan di MEP y cu no ta importa nan un bledo cu e industria di turismo bay malo, basta cu nan haya sikiera un biaha mas e oportunidad pa goberna y malogra e pais aki.

Concierto "Laga mi voz alegra bo curazon" di Randall Croes dia 30 di September den Ballroom di Hyatt

STA. CRUZ – Diasabra dia 30 di September lo bay tin un concierto cu yama "Laga mi voz alegra bo curazon". E dia e lo bay tin presentacion di sr. Vicente Tromp y su Mariachi, Grupo Godsongs di pastoor Daniel di Parokia di Dakota y sr. Randall Croes lo cera e anochi di concierto. E MC di e anochi aki lo ta sr. Lando Garcia. E concierto lo ta bay ta algo hopi bunita yena cu emocion y lo cuminza pa 8:00 di anochi y lo caba pa 11:45 di anochi den Ballroom di Hyatt Hotel. Tickets ta obtenibel na CD & More.

Sr Croes a agrega cu Señora a inspir'e pa trece e concierto aki pa alegra tur presente nan curazon cu cancionnan hopi bunita mes dedica na Señor. Mirando cu hopi cos malo ta pasando rond di nos actualmente y asina trece trankilidad y positivismo dilanti. Pa e motibo aki sr. croes ta invita un y tur pa bin hunto y mustra nos dushi Señor nos gran amor p'E, ya cu ta un solo Dios tin. Tur persona cu tin ticket pa tuma nota cu tin un cambio di e localidad cu ta Hyatt Ballroom. Gradicimento ta bay na tur persona y instancia cu a yuda, nan ta:

Edesa; sr. Sherwin Howell y sr. Otmar Maduro cu a sponsor e bunita ticketnan, Elsa's Flowershop, na sr. Robert Geerman cu lo decora e stage y Ballroom, di Hyatt Hotel: sra. Yvonne Cordoze pa su tremendo trabao y cooperacion y cu ta un profesional riba su mes, Top FM y Solo di Pueblo; Mama Sofia, un mama di berdad pa su ayudo y e pa empuhe pa e concierto cu poster y hopi exposure den corant, Mi Guia FM; sra. Mimi Rosel-Koolman pa semper tin su porta habri pa cualkier ayudo, Universal Restaurant; pa permiti e rueda di prensa tuma lugar den nan establecimiento cu nan cuminda dushi, na sr. Lando Garcia cual acepta mi invitacion pa ta MC, Quick Electrical: sr. Alwin Boekhoudt pa cumpra ticket pa tur su trahadornan y na sra. Rita Kock di Blue Army cu semper ta cla pa yudami y para banda di mi y na tur esnan cu a yuda bende tickets y sra. Sita Dijkhoff, danki di curazon



Según Parlamentario, sr. Marlon Werleman durante conferencia di prensa di MEP

Aeropuerto tin 2.5 miyon di ganashi pa gobierno, mientras gobierno debe 5 miyon na aeropuerto

STA. CRUZ—Según sr. Werleman den reunion di Parlamento, durante e tratamento di presupuesto di Ministerio di Turismo, minister Briezen a tuma mas di 4 ora pa contesta tur pregunta cu a bin pa dilanti di parti e miembronan di Parlamento. Minister Briezen a papia cu Aruba a sufri hopi cu e boycot di e caso Natalee Holloway. Otro factor cu a hunga un rol den e caida di turismo ta e prijs di fuel. Esaki a haci tur prijs di e ticketnan di viahe mas costoso. E turistanan Americano door di e situacion mundial ta prefera di pasa vacacion den nan mesun pais. Tin factornan tambe manera terorismo cu a kita e confianza y tranquilidad cu e viahero tabata tin pa viaha. Minister Briesen a entrega un nota di cambio cu aeropuerto a haci un ganashi di ocho miyon florin. For di e suma aki aeropuerto ta bay duna gobierno 2.5 miyon florin; como parti di e ganashi locual gobierno tin derecho riba dje. Fraccion di AVP tabata manera 'Haantje de voorste' pa traha un mocion, pa asina destina e 2.5 miyon pa promocionnan turistico. Fraccion di MEP a considera e mocion di AVP como uno simpatico. Fraccion di MEP prome cu duna sosten na un mocion di AVP, nan mester waak prome si ya caba gobierno tin un destinacion pa e suma aki. Di otro banda tin comprendi cu gobierno debe aeropuerto mas di 5 miyon florin. Consecuentemente nan ta den negociacion cu minister di finanzas cu al final, nan ta mira cu gobierno ta bay di acuerdo pa aeropuerto usa e suma aki, pa baha e debe cu gobierno tin di mas di 5 miyon florin. E mocion di AVP ta simpatico, pero den practica e no ta realizabel, pasobra nos sa cu na final toch gobierno lo no bay ricibi e suma di 2.5 miyon florin. Fraccion di AVP ta tira para atrobe y defacto no ta haci nan huiswerk manera mester ta. Sino nan lo no tabata tin mester di entrega ningun mocion, pasobra nan lo a haya sa cu gobierno mes debe aeropuerto. Pesey mes MEP no por vota pa e mocion aki, pasobra mañan gobierno mes lo yega na un acuerdo cu aeropuerto pa debolbe e suma aki pa baha su debe cu e tin cu aeropuerto.



Auto no a duna preferencia y a dal den un brommer









STA. CRUZ—Poco despues di 8'or di mainta, prome cu e rotonde di Tanki Leendert,un auto SUV no a duna preferencia na un brommer cu consecuencia el'a dal den un brommer. E manehador di e brommer a wordo transporta pa ambulance pa Hospital, pa tratamento medico. Su estado ta stabil, pero ta ricibiendo tratamento pa e lesionnan ricibi.



Na Radisson Aruba Resort Spa & Casino

Prome Minister a bishita e recien habri Larimar Spa





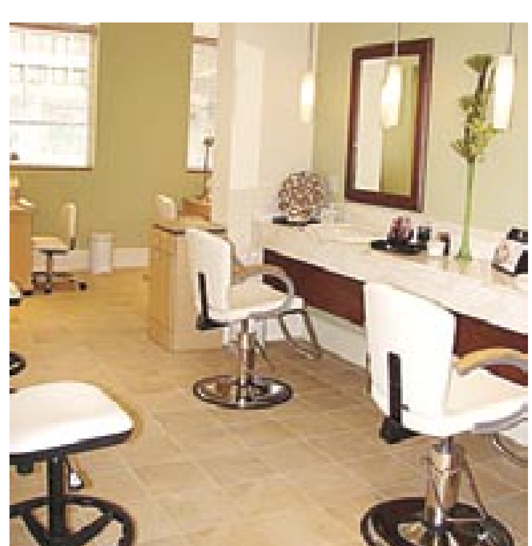




STA. CRUZ-- – Aruba su Prome Minister Nelson Oduber a escolta su esposa Glenda, ora cu nan a bishita e Radisson Aruba Resort & Casino su e tan spera Larimar Spa, un edificio dilanti lama, di $5.2 miyon, 13,000 pia cuadra, cual a caba di conclui su construccion. E no ta un spa normal. E ta un facilidad unico cu diseñonan bunita di kamber pa tratamento, cabinanan di sauna y steam, Vichy showers, hardinnan di relahacion, piscinanan, areanan dedica pa manicure, pedicure y cuido di cabey, como tambe un centro di gym y fitness ultra-moderno. Den e potretnan por mira e Prome Minister ta wordo ricibi den e lobby di e Aruba toren pa Gerente General Gary Jutz y su esposa Patricia. E hotel su departamento di Food & Beverage no a spaar cualkier esfuerzo ora di prepara e cuminda pa e recepcion priva chikito cual a conta cu presencia di Radisson su top gerentenan y ehecutivonan corporativo, entre nan Yvonne La Penotiere, Presidente, Carlson Hotels Worldwide - The Americas y Bjørn Gullaksen, Vice Presidente Ehecutivo, Managed Hotels & Resorts, Carlson Hotels Worldwide.

Riba e menu prepara pa chef ehecutivo Matt Boland tabata tin Kobe beef prepara riba grill, Peking duck spring rolls, sushi, un stacion activo di salada gourmet keeshinan y pate importa, caviar, jumbo cabaron y petit fours compaña pa un sin fin di champaña y cocktails sirbi pa butlernan.







Chofer a perde control, ranca palo di luz y cay den e brug di Mahuma







STA. CRUZ—Pa mas of menos 11:30 ayera nochi un auto marca Hyundai a perde control pa despues pasa ranca un palo di luz y pasa patras di e vangrail cu tabata tin riba e brug. Djey el'a bay cay mey mey di dos tubo grandi den e rooi di Mahuma. Den e auto tabata tin un dama y un criatura abordo. Esnan cu a yega prome na e sitio a baha den e rooi, riscando nan mes un seguridad pa saca e mucha y despues pa saca e señora tambe for di e auto. E auto a keda total loss y den e posicion cu auto a keda tabata hopi peligroso pa esnan cu a baha pa yuda. Esaki pasobra e auto por a kentel y cay riba nan. E dos victimanan a wordo carga trece riba e brug, en espera di ambulance. Ta asina cu e criatura tabata den shock y tabata tembla. E tabata tin un corta na su cabez.

E dama tambe tabata tin basta lesion, pero no di tanto gravedad. Según nos reportero, nan mester tabata tin safety belt bisti, pasobra mirando e forma cu e auto a keda, anto mirando estado fisico di e victimanan, no ta laga mucho duda





Housekeepernan di La Cabana Beach & Racquet Club a participa den un seminario di Beyeza y Cuido di Cutis

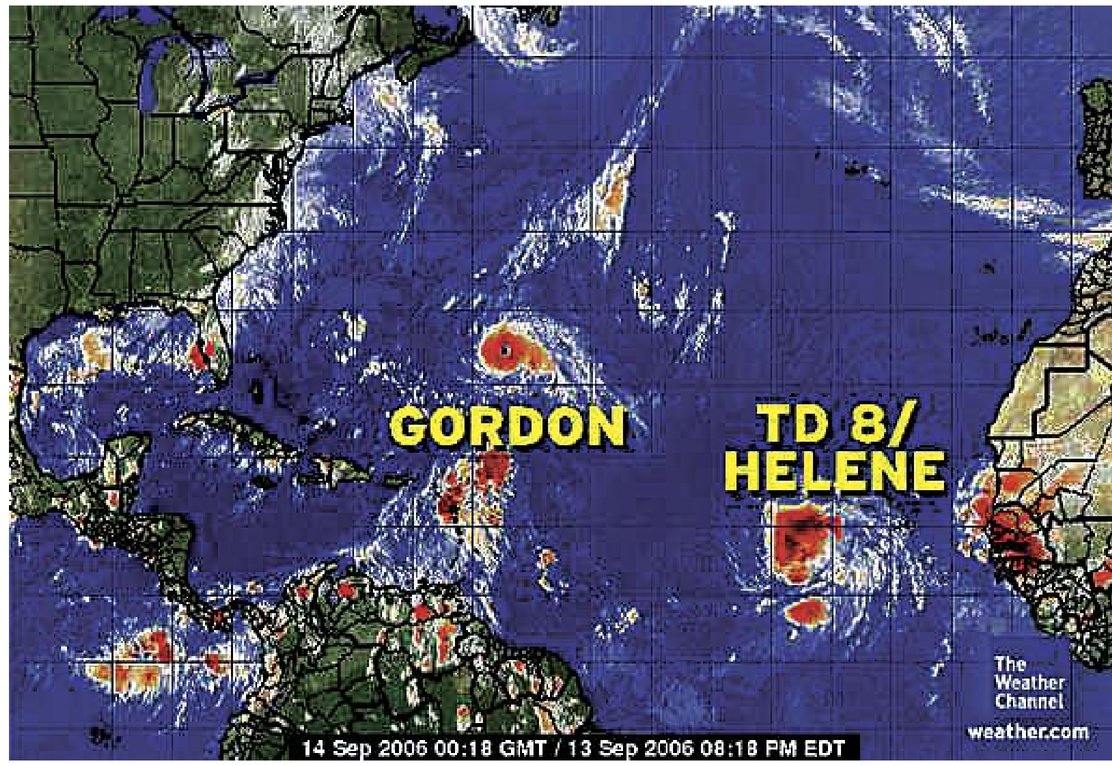


STA. CRUZ--- La Cabana Beach & Racquet Club a inclui un seminario di beyeza y cuido di cutis como parti di su programa di celebracion di Siman di Housekeeping. E hotel a invita Manrique Capriles, un di e companianan di distribucion mas bieu na Aruba, pa presenta productonan di Nivea y Neutrogena. E presentacion a wordo duna pa e cosmotologonan Nidia Boye, Edita Robles, Luvia Bitter-Tsu y Tuca Rooi y a inclui hopi conseho pa mehoracion, cualnan a wordo ricibi cu gran interes. Chef Sonny Partodikromo su buscuchinan di chuculati y jam tambe tabata un atraccion grandi! Gerente General Joe Najjar a inclui hopi componente interesante den e programa di Siman di Housekeeping, incluyendo un lunch festivo na e Sit & Chat Café y un Dia di Reconocimiento,cu ta tuma lugar diabierna awor.



Sr. Reynaldo Rasmijn di Meteo:

Tormento tropical Gordon a desaroya su mes den un horcan di categoria 1



STA. CRUZ -- Loke e situacion general ta duna den analisis, tin un ola tropical zwak hunto cu un disturbio den e nivel na halto riba e presion den Caribe. Den e parti di marduga of parti mainta por spera presencianan di nubia riba nos region. For di e nubianan aki por cay un yobida localmente.

E pronostico mes cu tin un validez di 24 ora y su validez ta te cu awe 12'or di merdia. E tempo ta leve y parcialmente nubla y awe ariba mayoria di lugar ta bay ta seco.

Principalmente den marduga y mainta ta existi chens ariba un yobida localmente. Biento lo bin for di direccion pariba cu forza modera di 7 pa 16 nudo cual ta 11 pa 30 kilometer pa ora. Durante di dia de bez en cuando e por bira basta fuerte cu rafaganan cu por alcanza di 17 pa 21 nudo cual ta mescos cu 31 pa 39 kilometer pa ora. Pa e sistema tropical nos tin: Tormento tropical Gordon a desaroya su mes y a bira horcan Gordon. Pa 11:00 ayera mainta e tabata situa na e 26° noord y 57.9° West. Esaki ta keda na un distancia di 970 kilometer parti zuid oost di Bermuda. Horcan Gordon ta moviendo den direccion noord cu su bientonan maximo, cerca di centro cu su bientonan di 150 km pa ora.

Na e momento aki Gordon ta un horcan di categoria 1. Por spera mas laat den curso di awe of awe nochi e por crece y yega na un horcan di categoria 2. Pa e depresion tropical number 8: Ayera mainta e tabata situa 12° noord y 28.5° west of 540 kilometer parti zuid west di e islanan Cabo Verde. Na e momento aki e depresion ta moviendo parti west y e bientonan mas fuerte cerca di e centro ta 55 km pa ora. Den e proximo 24 ora ta spera cu e por crece y bira un tormento tropical. Servicio di meteologia den e vecindario aki ta tene e depresion aki masha na bista.

Locual ta trata horcan Florence mes esaki a bira exit tropical cu no wordo tuma mas den e boletin di tempo. Tur e sistema tropical no ta forma ningun amenaza den e region di Caribe.

Pa locual ta e condicion di lama den e vecindario aki: E olanan grandi ariba lama lo bay alcanza di 0.5 pa 1.5 meter. E temperatura ta di maximo 34 grado y minimo ta 28 grado.

Pa un rato di placer, homber ta perde $1200

STA. CRUZ -- Diamars pa 10'or di mainta patruya a bay na un compleho di apartamento na Meiveld unda aparentemente tin problema. A resulta cu e gerente di e lugar a huur un kamber cu un homber local O. di 46 aña. Mainta ora cu e gerente a bay check e lugar, el'a bin hay'e full destrui. Tabata tin basta cos kibra den kamber. O. ta bisa cu el'a topa un muher Colombiano den casino y a hib'e na e apartamento. O. despues di un rato a pega soño. Ora cu O. a spierta mainta, e muher a desaparece y tambe su $1200. E homber a bira razo y a destrui e cosnan den e lugar. Prome e homber a bisa cu ta e muher a destrui e cosnan den e kamber pero despues el'a admiti cu ta e mes a haci'e. Tambe e homber kier a culpa e werkster. Pero porfin e homber a bisa cu e lo paga e gerente 400 florin pa drecha e lugar.

Según Parlamentario di MEP, sr. Marlon Werleman:

E introduccion di Sales Tax lo duna gobierno mas espacio pa ta mas social cu nos grandinan y cu esnan cu ta cobra onderstand

STA. CRUZ—Pa mas di diez aña caba estudionan ta bisa cu Aruba mester bin cu Sales Tax. World Bank y Centrale Bank, tur ta bisa mescos. Hasta partido AVP na mas cu un ocacion a trese esaki den nan programa di campania. AVP a yega di traha un rapport Timmer cu a conseha AVP pa trece e Sales Tax. Pero AVP no tabata tin ni e curashi ni e voluntad politico pa trece. Nunca nan no tabata tin e voluntad politico pa introduci e Sales Tax. Awor nos ta para na vispera di un introduccion di Sales Tax pa nos pais. Te awe nos como parlamentarionan no a haya e concepto ainda den Parlamento. Aunke cu Minister di Finanzas ta dunando algun informacion na algun gremio caba. Pero e esencia den lineanan grandi: kico e Sales Tax aki lo bay bira, nos sa cu e lo bira uno estilo di Sint Maarten. Tambe cu e tarifa lo ta 3%. Nos como fraccion di MEP a busca e informacion con esun di Sint Maarten ta hinca den otro. Ta asina cu den e ley ta pa pone e Sales Tax riba e venta di mercancia. Tambe riba e venta di servicio y transacionan. MEP ta spera cu gobierno bin cu e ley cu ta duna diferente producto exencion. Na Sint Maarten p.e e benta di Real Estate no ta cay bao di dje. Huurmento di kamber y huurmento di apartamento no ta cay den dje, basta cu nan paga room tax, locual ta e caso caba na Aruba, unda cu tur hotel ya ta pagando nan room tax. Tur e weganan di Casino ta wordo exonera, pasobra ya caba tin e casino dropping y lo bay tin e table tax. Tambe locual ta consulto y operación medico y tambe boticanan lo wordo exonera. Entrega di gas, awa y electricidad tampoco no ta cay bao di e ley di Sales Tax. E servicionan di taxi y bus cu ta transporta pasahero lo no cay bao e ley di sales tax. Servicionan di post y carga y tur locual tin di haci cu enseñanza, tampoco lo cay bao di ley di sales tax. Na Sint Maarten ni na Curacao y na Antiyas e entrega di pan tampoco no ta cay bao di e ley di sales tax. Hustamente pan ta algo delicado y esaki ta wordo despensa. Asina aki tin mas producto y articulonan cu lo no cay bao di e ley di sales tax. Nos fraccion di MEP ta den espera y nos tin intendi cu den e proximo simannan nos lo bay haya sa mas informacion concreto. Mescos cu importadornan grandi lo bay wordo exonera di e ley aki, na momento di importacion. Solamente lo tin cu paga sales tax ora cu nan bende cu e consumidornan y si acaso ora nan tin cu bende cu supermercadonan, nan ta wordo exonera pa e transaccion. Pasobra bo tin un chance den nos sistema na Aruba cu e supermarcadonan por cera cabez y nan mes por bay importa directamente y den e forma ey nan por trece consecuencianan grandi pa e wholesalernan na Aruba. Tambe pa locual ta fabricanan na Aruba, ora nan mester exporta nan tambe lo wordo exonera di e sistema.



Minister Nilo Swaen a bisa cu e introduccion di sales tax lo bay paralelo cu e eliminacion of bahamento di e belastingnan directo, inkomstenbelasting y winstbelasting. MEP ta comprende cu diferente invoerrechten a conoce un aumento e ultimo tempo y esaki lo keda rebaha y elimina. E suma cu gobierno lo bay genera lo por duna espacio pa aumenta e entrada di nos grandinan y entrada di onderstand. E discusionnan aki lo bira muy pronto mas hopi y pesey mes nos a pidi Minister pa duna nos e documentonan aki na tempo, pa asina nos por studia- y discutinan den Parlamento. Pa asina unda cu nos por trece cambionan, nos por haci esaki na beneficio di nos comunidad.

Polisnan a detene dos ladron di auto

STA. CRUZ -- Diamars pa 11:30 anochi patruya a tende via radio cu tin un otro patruya ta persiguiendo un auto horta. Polis a mira e auto coriendo den Emanstraat bay pariba, Despues a bay direccion Noord banda di Lucky Store. Patruya a sigui su tras y nan a bin cer'e den Miraflorweg.

A detene e dos personanan aki: e conosido di polis, e homber R.R.M. naci na Aruba di 38 aña y E.H.T. naci na Aruba di 44 aña. Tur dos a keda deteni y polis a tuma e auto den beslag.

Tur cos ta cla pa start sali otro siman Cu e Campaña Nacional di Screening di Oido

STA. CRUZ-- Ya tin varios persona den nos comunidad cu a yama e oficinanan di FEPO na momento cu Quota International of Aruba a anuncia cu e aña aki e siman di concientizacion di cuido di oido ta cay riba dianan 18 pa dia 22 di September 2006. Quota Aruba conhuntamente cu FEPO e organización pa ssnan cu Problemanan di Oido lo organiza testnan di oido gratis durante e siman aki pa tur esnan interesa den nos comunidad. Normalmente un test asina ta costa Afl. 25,= si un persona ta interesa pa haci'e sin cu su dokter ta indica. Quota Aruba lo haci un apelacion si ainda bo no a yama pa un cita na FEPO pa haci esaki ainda.

E test mes ta dura 20 minuut y lo wordo haci door di e experto di FEPO, Olga Versteeg. Quota Aruba ta urgi esnan cu ta wordo exponi na ruido constantemente pa test e oido y haci uso di e oportunidad aki. No solamente adulto, pero tambe hobennan por benficia di e test aki. E beneficionan ta multiple. Ta importante pa detecta problemanan di oido tempran pa por haci algo pa evita cu e ta bira peor. Hobennan cu problema di oido ta haya hopi problema den nan estudio, nan ta isola nan mes di nan amigonan y nan ta mustra problemanan di comportacion. Adultonan cu tin problema cu oido ta isola nan mes, pasobra nan no por sigui un conversacion cu tur hende; poco poco e isolacion ta converti su mes den soledad, y tin biaha den problemanan social. Tur esnan interesa por yama Oficina di FEPO na telefoon 5831016.





Manera anteriormente anuncia, e caravana turistica di Aruba na Argentina tabata un exito rotundo





Aruba presentó sus propuestas en Argentina

Un suave brisa caribeña recorrió el país y recaló en Buenos Aires. Aruba, con toda su tentadora gama de atracciones y la amplia oferta turística, se dio cita una vez más en Argentina.

Viernes 1º. Desde muy temprano, el salón Los Jardines del Panamericano Buenos Aires Hotel & Resort se vio colmado de agentes de viajes que asistían al desayuno de trabajo renovando su compromiso con el destino.

Así, una importante delegación de Aruba daba por finalizada la gira que recorriera Mendoza, Córdoba y Mar del Plata.

Tras el tradicional ¡bonbini!, Marcos Sydor, representante de Aruba para Argentina, abrió el evento y presentó a las autoridades venidas de la isla.

En primera instancia se apersonaron Edison Briesen, ministro de Turismo y Transporte; Mirto Granadillo De Mey, director de Turismo y gerente para Latinoamérica; y Mario Arends, gerente de Marketing de la isla, que acompañó en la alocución.

Sydor, que representa al destino desde hace 11 años, fue desgranando los puntos sobresalientes de Aruba, junto al ejecutivo de Marketing.

Briesen, en su tercera visita, destacó la importancia de Argentina como país emergente en la región que, en dos años, potenció el envío de turistas de manera superlativa.

"El éxito en que nos basamos tiene su punto de apoyo en operar en forma conjunta, el sector público y el privado, la expansión y el incentivo a nivel internacional, lo que nos lleva a remarcar que somos una isla feliz... todo el año", resaltó el funcionario.

Por su parte, Granadillo De Mey, que luego de 30 años de trayectoria anunció su jubilación, agradeció a las autoridades y a los presentes por haber apoyado el destino, "permitiendo que Aruba sea un lugar de preferencia entre los viajeros argentinos".

Luego de la presentación general subieron al estrado los representantes de los distintos hoteles con las variadas propuestas para el sector, tras lo cual los agentes de viajes pudieron recorrer los escritorios con abundante material.

UN DESTINO, MULTIPLES OPCIONES.

La primera parte de la entrega, junto con la exposición visual, reforzaron lo antedicho.

Así, a modo de recordatorio se discurrió sobre datos generales acerca del destino: salud, diversión, traslado, alojamiento, gastronomía, deportes, historia, arte y cultura, y la gran cantidad de actividades que se pueden realizar de día y de noche.

Sydor recalcó la importancia que adquirió Aruba como destino de mieleros y bodas, el turismo repetitivo ideal para familias, "pero, sobre todo, el recurso humano con que cuenta la isla, la seguridad que ofrece al turista y el envidiable clima de la región, libre de desastres naturales".

Por su parte, Mario Arends señaló la gastronómica típica de Aruba que, junto a la oferta internacional, hacen las delicias de todo viajero.

"Es de destacar el programa "Dine around" que la Asociación Hotelera y de Turismo de Aruba (Ahata) puso en marcha, del que participan varios restaurantes y algunos hoteles, mediante el cual el huésped se beneficia con interesantes bonificaciones".

Asimismo, Marcos Sydor destacó el crecimiento que se está operando en turismo como en grupos de incentivos y convenciones, trepando a 732.500 visitantes en 2005.

Para finalizar, el director de la representación argentina hizo hincapié en TRAM (Travel Agent Month), "un programa diseñado para agentes de viajes, que opera desde el 1º de mayo hasta el 31 de octubre, para dos personas a un precio increíble, pudiendo disfrutar de noches múltiples en varios hoteles y resorts en toda la isla".

Informes: 4311-8053 y 4315-2015/0800-8888-Aruba/aruba@utg.com.ar/ www.aruba.com.



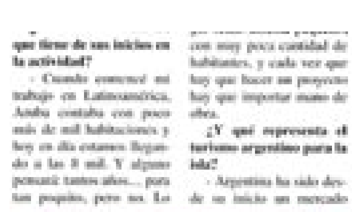
STA. CRUZ --Según Mario Arends, Marketing Liaison di ATA pa Latinoamérica, ademas di a duna presentacion na mas di 600 agente di viahe y touroperator, representantenan di Aruba Tourism Authority y Minister di Turismo & Transporte Ing. Briesen a haci varios entrevista cu prensa y adhunto tin resultado di e entrevistanan cu a sali publica den 4 revista na Argentina.

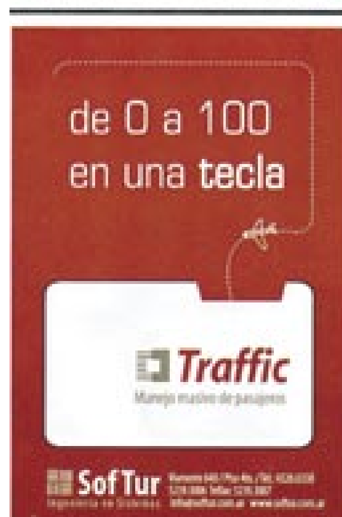
Aruba Tourism Authority kier a gradici AHATA, hotelnan individual y AAA pa nan participacion y aporte na e Mercado Latino.



La Agencia de Viajes Argentina Lunes 11 de septiembre de 2006 Pág. 36

Marcos Sydor, Edison Briesen, Mirto Granadillo De Mey y Mario Arends.





Sindicalistanan for di exterior pa e Conferencia di FTA a bishita Minister President Oduber

STA. CRUZ-- Relaciona cu e Conferencia special di FTA cu tin como topico 'Efecto di Globalizacion y Alternativa', un delegacion di sindicalista for di diferente pais den region y acompaña pa e Presidente di FTA, sr. Rudy Geerman a haci un bishita di cortesia cerca Minister President Nelson Oduber.

Minister President Oduber a yama tur delegado for di exterior un bon bini na Aruba y a desea e Presidente di FTA tur clase di exito cu e conferencia special aki.
Riba potret por aprecia Minister Oduber y su bishitantenan.





ARUBA TOURISM AUTHORITY CONHUNTAMENTE CU PARLAMENTO HUBENIL TA ORGANIZA UN BIAHA MAS E DEBATE ESCOLAR

Lo scoge Aruba su “Junior Minister of Tourism” 2006

STA. CRUZ--Aruba Tourism Authority y Parlamento Hubenil a uni forza pa asina scoge diasabra venidero Aruba su “Junior Minister” di turismo. Esaki lo tuma lugar na Havana Beach Club for di 2-5 pm, diasabra September 16, 2006.



Historia di debate inter-escolar

E proyecto aki ta un iniciativa di e revista “Travel + Leisure”, na unda cu studiantenan entre 14-17 ana tin cu participa na un debate ariba nivel nacional pa despues participa na e debate regional durante e Caribbean Tourism Conference. E hoben ganador di e debate lo representa Aruba den exterior, den esta na CTC. Aruba Tourism Authority a uni cu Asociacion Conseho Hubenil pa organiza e debate y ta trahando duro ariba diferente aspecto di preparacion pa cu e participantenan.

E rol importante di ATA: ATA ta tuma e iniciativa na 2004 pa involucra hobennan di Aruba den differente aspecto turistico manera debate, competencia di opstel y competencia di poster. Na aña 2004 ATA ta prome biaha cu Aruba a participa den tur e programanan di hubentud cu ta wordo crea en conexion cu CTC. Desde ana 2004 ATA a nombra Sjeidy Feliciano como coordinadora di e programanan di hubentud. Un di e metanan di CTO ta pa envolve hubentud mas den e industria turistico y pa crea actividadnan sano beneficioso. ATA su meta ta pa concientiza nos hobennan di e importancia y asina purba trece nan mas cerca di nos turismo.

Representantenan di Aruba: Na 2004 ta prome biaha cu Aruba a participa na e proyecto aki na unda cu e tempo ey srta. Christie Mettes a logra e titulo maximo. E hoben aki tabata tin como tarea di representa Aruba durante e Caribbean Tourism Conference cual a tuma lugar na Aruba mes. Na 2005 e hoben Jairus Barry tawata Aruba su di dos “Junior Minister” di turismo. Jairus a biaha pa St.Thomas y asina representa su isla entre tur e otro islanan den Caribe. Tur dos representante a haci un bon trabao pa Aruba.

“Tourism Youth Congress”: E hoben cu wordo nombra como e “Junior Minister of Tourism” tin como tarea pa participa y representa Aruba durante e “Tourism Youth Congress” cu lo tuma lugar durante CTC-29 na Bahamas. Durante e conferencia aki e hobennan di Caribe lo participa na un programa diseña especialmente pa nan. Esaki lo ta un oportunidad unico pa nos hubentud crece riba nivel personal y profesional y alavez participa den un conferencia grandi cu otro studiantenan di e diferente pais den e region Caribense. Tur “Junior Ministers” di turismo lo haya e oportunidad di duna nan punto di bista ariba cierto topiconan actual relaciona cu turismo.

Debate inter-escolar di Aruba 2006: Diez hoben lo debati contra otro pa logra e titulo maximo di Aruba su di tres “Junior Minister of Tourism”. E hobennan aki a traha duro y ta preparando nan mes pa asina por haci un bon trabao. E debate escolar lo tuma lugar diasabra September 16 pa 2’or di atardi na Havana Beach Club. Diasabra ultimo nan a ricibi nan ultimo sesion di preparacion y despues di esaki nan a wordo sorprendi door di De Palm Tours cu un “Jeep Safari tour”. Aki nan a haya e oportunidad di experencia un di e productonan cu Aruba y De Palm Tours ta ofrece. Durante e tour nan a bishita, e kapel di Alto Vista, e Natural Bridge y Conchi. E guia di De Palm Tours a haci un bon trabao y asina e hobennan a pasa un atardi hopi ameno disfrutando di nan isla. Aruba Tourism Authority ta invita pueblo en general pa asisti na e debate aki y asina duna sosten na nos hobennan. Nan ta nos futuro lidernan di turismo. Esaki sigur lo beneficia cada studiante y lo contribui na e desaroyo y conocemento riba diferente ramo. ATA ta sumamente contento cu e cooperacion recibi for di Conseho Hubenil y ta spera di por sigui conta cu nan contribucion cu diferente proyecto.

Luzmary ta e feliz ganadora di e viahe pa 'Shakira' na Miami

STA. CRUZ – Ayera den ora di mainta como tambe anochi, Rumba 91 FM a anuncia e ganadora di e premio di "9191" pa bay Shakira. E ganadora a ricibi su mensahe via su number di celular y mesora a yama oficina di Rumba pa identifica su mes como Luzmary. E prome pregunta cu a wordo haci ta si e por viaha pa Miami y si e tin documentacion necesario manera visa pa drenta Merca. Esaki no a resulta di ta problema. Awe mainta gerencia lo reuni cu Luzmary pa asina detaya tur e requisitonan. Luzmary lo haya su viahe, hotel, ticket y tur gasto paga y lo viaha pa bay topa nos director Edmond Croes cu actualmente ta na Miami wardando ariba dje. TOP 95 FM, Rumba y Solo di Pueblo a forma un team cu a bay pa presencia e show di Shakira. Masha hopi Arubiano ta viahando pa Miami pa bay mira e concierto. Algun Arubiano te hasta a bay Orlando ayeranochi pa e concierto cu a tuma lugar ayera. Ta di spera cu e concierto lo ta uno fabuloso. Pabien na Luzmary!

Solo di Pueblo lo trece un raportahe fotografico di Luzmary den concierto for di Miami. E proximo campaña di Top FM 95/Solo y Rumba ta un auto pa fin di aña. Kedabo pendiente!

Instituto Bolivariano a duna un curso di pastry na 23 persona







STA. CRUZ—E consulado General di Republica Bolivariana di Venezuela y Instituto Venezolano, pa locual ta Cultura y Cooperacion a duna un curso di pastry, na 23 persona Hulandes. E lesnan tabata encera: trahamento di bolo, 'pan de jamon' y tambe decoracion.

Tur 23 personanan aki a termina nan curso cu éxito.

Kiwanis Club of Aruba cu Clint Whitfield Outstanding Student Award

STA. CRUZ--Diadomingo 10 di September 2006 den e ballroom di Aruba Resort Spa & Casino, Kiwanis Club of Aruba a entrega pa di 10 aña consecutivo e premio Clint Whitfield Outstanding Student Award. E premio aki ta reconoce e studiantenan na Colegio Arubano pa e aña escolar 2005/2006 no solamente pa nan resultadonan excelente na nivel academico, pero tambe nan personalidad desplega tanto cu nan colega studiantenan como nan docentenan. Presente na e actividad aki tabata e.o. sra. Vda. Mosa Whitfield-Davelaar, Sra. Rosleen Oduber den representacion di Minister di Enseñanza Sra. Marisol Lopez-Tromp, rectorado di Colegio Arubano y representante di Comision di Mayornan.

E studiantenan cu a ricibi e premio Clint Whitfield Outstanding Student Award pa aña 2005/2006 ta:

Ciclo Basico 1:**Angelle Stamper and Lillian Vlaun**
Ciclo Basico 2:**Isabel Tromp**
HAVO 3:**Laura de Vogel**
HAVO 4:**John Maduro**
VWO 3:**Tibisay Sankatsing**
VWO 4:**Renier Flores**
VWO 5:**Krysten Ho Kang You**
E-1:**Jeanice Gomes**
E-2:**Kathy Kelly**

E studiante Marko Espinoza a wordo sorpresa durante e ceremonia aki pa su trabao incansabel y valioso pa tanto e Science Club di Colegio Arubano como tambe e corant di Colegio "Colarin".

E studiantenan a ricibi nan premio for di man di nan respectivo mentor na Colegio Arubano. Cu e premio di Clint Whitfield Outstanding Student Award, Kiwanis Club of Aruba tambe kier a duna honor na Señor Clint Whitfield, e fundador di e movimiento di Kiwanis na Aruba. Kiwanis ta un organizacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo por medio di sirbi un mucha y un comunidad a la vez. E movimiento di Kiwanis ta activo na Aruba desde 1965 y tin como lema: Sirbiendo muchanan mundialmente. Kiwanis Club of Aruba kier a felicita tur studiante cu a ricibi nan premio y tambe ta desea tur studiante di Aruba un exitoso aña escolar 2006/2007. Alavez Kiwanis Club of Aruba kier a gradici tur esnan cu tabata envolvi den e proyecto aki pa nan cooperacion y dedicacion. Un palabra special di danki ta bay na sr. Hubert Goedgedrag kende ta e motor principal di e proyecto aki na Colegio Arubano durante tur e 10 añanan di e proyecto.

Riba e potret adhunto por mira e grupo di studiantenan di Colegio Arubano cu a ricibi nan premio Clint Whitfield Outstanding Student Award pa aña 2005/2006 den presencia di sra Vda. Mosa Whitfield-Davelaar (Potret cortesia di Colarin). Pa mas informacion riba e actividad aki, por bay na: www.kiwanisaruba.org



Paseo Monumental exitoso

Bon organiza y ehecuta e evento a mustra e potencial di nos cultura



STA. CRUZ--Diadomingo ultimo a tuma lugar Paseo Monumetal atraves di cayanan di Oranjestad, bishitandovariosmonumento acompaña pa actividadnan cultural. Minister Ramon Lee y Director di Oficina di Monumento a duna inicio oficial riba e plaza dilanti di Oficina di Monumento na Schelpstraat dilanti un publico ansioso pa participa. E paseo a cuminsa riba Plaza Henriquez dilanti Oficina di Monumento na Schelpstraat y a sigui di biaha pa e edificio cual ta ser renova, edificio Ecury, cual ta destina pa bira Museo Nacional di Arqueologia. Na e edificio di Oficina di Monumento (color geel), tur bishitante di Paseo Monumental a ricibi un foyeto cu den dje ta nara e historia cortico di cada edificio y tambe un mapa di e ruta cual publico por cana. Na cada edificio di e ruta di e Paseo Monumental aki por a lesa e historia di e edificio riba e fasada di cada monumento. Tabata tin varios entretenimiento cultural y otro actividadnan na varios di e monumentonan riba e ruta. Banderanan alegre di Paseo Monumental, cu e logo di Paseo Monumental a marca e edificionan cu tabata parti di e Paseo Monumental. Por remarca cu tabata tin un interes grandi, particularmente entre hobennan, pa siña mas di nos monumentonan. A reina un sentimento yen di orguyo, nostalgia y positivismo na mes momento entre tur esnan cu a experiencia e dia, unda cu por mira e progreso den proteccion structura di monumentenan.

TA GRADICI:
E dia, Paseo Monumental tabata exitoso y palabra di elogio y gradicimento ta na su lugar pa e comision organisador pa nan trabao duro y tremendo organizacion. Danki special ta bay tambe pa tur e voluntarionan cu a duna nan tempo y contribucion pa guia bishitantenan henter dia. Por ultimo gradicimento ta apto pa e patrocinadornan cu a haci e dia posibel. E aña aki Paseo Monumental 2006 a wordo organiza door di Oficina di Monumento conhuntamente cu Ministerio di Cultura, Fundacion Fondo di Monumento, ADIAA, Instituto di Cultura Aruba y Aruba Tourism Authority. Comision Paseo Monumental y Minister Ramon Lee, ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici tur doño y usario di e 24 edificionan monumental. Sin nan aprobacion y colaboracion e dia aki lo no por a bira realizabel.

POTENCIAL: A keda plenamente demostra e contribucion di nos monumentonan na nos herencia cultural y e potencial di esaki pa ta atraccion pa, tanto local como turista, bishita y admira. Trahando hunto, ta clave pa logra proyectonan beneficioso pa henter Aruba. Minister Lee ta sumamente satisfecho cu e trabaonan realiza door di e comision integral aki y Minister Lee su elogio ta ser extendi ampliamente na tur e contribuidornan di e exito aki. Minister Lee, awor, ta mas convenci cu nunca cu e maneho integral cu el a bin ta desplega, ta duna fruta pa Aruba henter a termino largo y cu segun mas di esakinan keda realiza mas Aruba lo duna su aporte constructivo na esaki.





AHATA & Meet Aruba a conduci un Sesion di Planificacion

STA. CRUZ--Oficina Principal di AHATA – AHATA, e Aruba Hotel and Tourism Association, a anuncia e lanzamento oficial di MEET ARUBA, su division di mercadeo di grupo, aña pasa. Diesdos luna despues di e creacion inicial di MEET ARUBA, accionistanan a topa na e oficina principal di e Aruba Hotel & Tourism Association pa haci un resumen di e actividadnan cu a wordo haci den e tempo aki. Tambe invita pa ta presente durante e sesion di evaluacion y planificacion tabata representantenan di e Board of Tourism Conventions di Hulanda cu kendenan a firma un acuerdo di representacion y cooperacion aña pasa. E reunion, segun Jorge Pesquera, Presidente y CEO di AHATA, tabata representativo di e vision fuerte y compromiso firme expresa pa AHATA su hunta di directiva y su deseo di presente e mihor servicionan di mercadeo posibel na miembronan di e asociacion y e comunidad en general. E grupo, cual Pesquera ta referi na dje como e «mihor entidad di mercadeo di grupo na Caribe,» ta consisti di Director Ehecutivo Scott Wiggins y su Meet Aruba miembronan di ekipo, entre nan, Charly Ibarra, Donna Del Gallo, Mayline Menendez y Heather Linton. Otro personanan presente na e reunion tabata Jerusha Rasmijn, Aruba Tourism Authority, Amy Ras & Sanju Luidens, AHATA, y Helene Batista di Fitzgerald + Co, e isla su compania di relacionnan publico. E grupo a pasa e dia ta mira atras y dilanti, manera debe ser pa un organizacion profesional di mercadeo di destinacion.





Pinda-wokdip met Kip en Groenten

Ingrediënten

400 g kipfilet
250 g kleine champignons
2 paprika's (rood en/of geel)
2 komkommer
Conimex Zoete Soja
200 ml (halve beker) Conimex Indonesische Pinda
1 pak Conimex Wok Noedels
Conimex Wok Olie
Conimex Seroendeng

Bereiding



Breng in een ruime pan een flinke laag water aan de kook. Voeg de noedels toe en kook deze in ca. 2 minuten gaar. Trek de noedels na 1 minuut koken uit elkaar. Afgieten in een vergiet, met koud water afspoelen en goed uit laten lekken.

Snijd de kipfilet in repen
Borstel de champignons schoon.
Was en halveer de paprika's, verwijder de zaadlijsten en snijd ze in repen.
Was en snijd de komkommer in dikke plakken en halveer ze.

Zet een grote wok op het vuur en laat de wok goed heet worden. Voeg een scheutje (ca. 2 eetlepels) wok olie toe en wok de kipfilet 3 minuten.

Wok vervolgens de champignons, repen paprika en plakken komkommer 3 minuten mee. Voeg naar smaak (3-6 eetlepels) woksaus toe en wok nog 2 minuten. Verwarm ondertussen de satésaus volgens de gebruiksaanwijzing op de verpakking.

Zet op 4 grote borden een sausschaaltjes. Schep de groenten en kip daarnaast.

Zet de wok snel terug op het hoge vuur. Voeg een eetlepel wok olie toe en wok de noedels met 6 eetlepels seroendeng 1 minuut. Schep de noedels naast de groenten en kip. Vul de schaaltjes met de satésaus. Groenten en kip kunnen met een vork, satéprikkers of chopsticks in de saus gedipt worden.

SOLO di Pueblo SECCION 2
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Rectificacion

Bautismo di uniform di Sta. Cruz Zeni Contracting & Services





STA. CRUZ – Dialuna anochi e uniform nobo di Santa Cruz Zeni Baseball Team AA a wordo bautiza door di nan madrina Zeralda Blom. E acto a tuma lugar den Santa Cruz Rumshop na Santa Cruz cu Awa Balashi. Patronizador ta Zeni Contracting and Services.

Several shot at Canadian college



Defensor del Pueblo cree que debe abrirse el debate sobre aportes del Estado a los partidos políticos



Castro "en contacto con la Cumbre"





SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

Resultado di Battle of the best organiza pa Gess Power

Dedica na Ivan Romano, Marianno Webb, Lucho Geerman y Antonio Warner!

STA. CRUZ-- Riba veld di Calabas a continua fin di siman e torneo Battle of the best organiza pa Gess Power kendenan ta recaudando fondo pa por participa den un torneo internacional di fastpitch dianan 3,4,5 di November venidero na hermana isla Curaçao. E torneo ta consisti di cuatro pool di tres team unda number 1 y 2 di cada pool lo avanza pa e segunda vuelta. Diadomingo ultimo 5 partido a wordo hunga .Den e prome encuentro Tanki Leendert Giants ta knock out e equipo di Montaña 11-0. Tanki Leendert 11 careda, 7 hit, 0 error. Montaña 0 careda, 3 hit, 4 eror. Pitcher ganador tabata Franklin Croes y Marcial Willems a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan tabata Jason Orman, Alexander Geerman 2-2, Franklin Danies a conecta un homerun. Pa Montaña Rufo Loopstok 2-2. Den di dos partido e muchanan di Calabas Blue Jays a pasa den susto y no kier a recorda dos luna atras pero a bataya y a bin laga Odeys den tereno 17-16. Calabas 17 careda, 20 hit, 2 eror y Odeys 16 careda, 16 hit, 3 eror. Pa Calabas a destaca na bate Joshua Ramada 4-3, Francel Bernardus 3-3, Francis Tromp a bati un homerun mientras cu Rodney Kelly a gana e partido cubriendo full e ruta. Pa Odeys Jerwin Thiel, Alex v/d Berg 4-3. Homerun a ser bati pa Arjen Mathilda, Jethro Mohammed y Enrique Tromp den causa perdi. Badboys ta derota Bad Devils 10-3. Badboys 10 careda, 13 hit, 1 error. Mihor bateadornan tabata Albertico Webb 2-2, Jose Gomez 5-3 incluyendo un homerun. Albert Boekhoudt ta gana e partido mientras cu Raymundo Trinidad ta perde. Pa Bad Devils tres careda, 5 hit, 6 eror. Mihor bateadornan Hector Koolman, Alirio Morillo 3-2. Den di cuatro partido Croes & Friends tabata rabia riba Kibaima CMCC y propina nan un knock out fulminante 13-1.Raymundo Croes ta gana y Mark Simon ta perde.

Croes & Friends 13 careda, 17 hit, 1 eror y mihor batenan a resulta Pedro Croes, Jose Croes 3-3, Charro Loopstok 3-2 incuyendo un homerun. Pa CMCC Joy Orman a bay 3-2.

Den e ultimo partido Tanki Leendert Giants ta gana Quisquella 9-8. Franklin Croes ta gana y Melchor Abrue ta perde e partido. Pa Tanki Leendert Darryl Wester, Francis Krozendijk 4-3, Franklin Danies ta bolbe conecta un homerun. Pa Quisquella a destaca Luis Hassel 4-4, Armando Chacon,Bionel Baez 4-3. Gess Power ta invita tur fanatico di softball pa bin apoya nan equipo diasabra y diadomingo awor den continuacion di e torneo.

















SOLO Di Pueblo

DEPORTE

Local

Den Campeonato di Comision Pro Softball Organiza

Gregory Lucas ta conecta hit di oro pa Jani's Vipers laga Universal Trophy den tereno 11-10.

STA. CRUZ-- Diamars ultimo a continua e campeonato di Comision Pro Softball Organiza riba veld di Kudawecha. Den e segundo partido a midi forza e muchanan di Tico Loopstok Universal Trophy den nan prome actuacion contra e muchanan di Jani Dirksen" Cushina di mi Mama", Jani's Vipers. Un wega hopi balanza cu erornan clave pa ambos banda.

Flatstone Universal Trophy ta sali brabo score 3 careda den prome inning pero mesora e muchanan di Jani's Vipers ta empata e partido. E partido ta keda bay bin cerca di otro unda den bom di di 6 inning surpasando e time limit Gregory Lucas ta conecta un hit di oro pa laga Universal Trophy den tereno den un bunita partido. Jani;s Vipers 11 careda, 8 hit, 4 error y Universal Trophy 10 careda, 7 hit, 3 eror. Gregory Geerman ta gana e partido mientras cu Albertico 'Tico' Loopstok kende a drenta di relevo pa Albert Albertsz a bay cas cu e derota. Pa Jani's Vipers a destaca na bate Gregory Lucas 3-3, Michael Ling 4-2, Roland Kelly 2-1 y Gerard Khouri y Edmond Tromp 1-1. Pa Universal Trophy a luci na bate den causa perdi Hubert Feliciano 3-2, Armando Chacon, Ryan Tromp y Robert Wernet 2-1. Campeonato ta sigui den gran forma. Weganan pa diahuebs 14 di September den A-klasse ta Hooiberg Rebels vs Interprint 7:15pm y pa 9:00pm Macuarima Indians vs Gess Power den dobble-A. Fanaticonan di softball fastpitch yega tereno apoya bo equipo preferi. Softball fastpitch a la carga!!!!!











DIABIERNA TA CUMINZA COPA " WISSELBEKER W.W.W SV VOLVOX.COM" BAN APORTA NA VOLLEYBALL

STA. CRUZ--S.V.Volvox conhuntamente cu su medionan di infomacion intermo , esta Volvomail , Noti-volvo y www. svvolvox.com ta invita un y tur pa un tremendo torneo di Volley estilo "knockout" cual lo bay tuma lugar dianan 15 September, 17 September,19 September, 21 September y 22 September 2006. E gran finale mes lo bay ta dia 24 di September.. E torneo lo hiba como nomber di "Copa Wisselbeker www. svvolvox.com 2006" y esaki lo bay tuma lugar na e Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord unda cu e teamnan cu a participa den campeonato di Volley 2006 y otro teamnan invita lo enfrenta otro den un asina yama 'Single Elimination'. Intencion di e torneo aki ta pa haci'e tur aña y asina mantene e deporte di volleyball bibo despues di cada campeonato.

E torneo aki lo cuminza dia 15 di September 2006 cu e siguiente partidonan.

E anfritrionnan di e torneo ta e equipo di Volvox cabayeros lo habri e Campeonato Wisselbeker aki contra Side out Toshiba pa 6pm. Despues di e wega aki (8 pm) lo sigui otro tremendo wega entre e campeonnan La Fama contra Blades. Dia 17-09-2006 e torneo lo cuminza pa 3pm unda cu S.V.Web lo enfrenta Deportivo Independiente"Hooiberg" pa 3pm. Despues di e wega aki pa 5 pm e teamnan di damas Volvox lo hunga contra Noord Volley Master-1 y pa 7pm nos lo haya e equiponan di YMCA contra Tornado. Dia 19 di September pa 6 pm e teamnan di damas di ta Centro di Bario Noord lo hunga contra Noord Volley Master-2, y pa 8pm lo cuminza cu e round di e ganadornan. Nos kier a remarca cu dia 17 y 24 di September mester yama pa reserva kaarchi di entrada debi cu e dianan ey lo tin un otro actividad den compleho Frans Figaroa. E dianan aki lo bay cobra un suma chikito di afl 5,00 pa waak e partidonan di Volley. E ultimo dia di reservacion pa kaarchi ta dianan 16 y 23 di September respectivamente.

Pa reservacion di kaarchi por yama 561-6741 of 594-9345.

Pues nos di S.V.Volvox ta invita tur amantenan di bon volleyball pa bin presencia e weganan aki di Volley y asina aporta pa e yuda crece e deporte aki na Aruba.

SV ESTRELLA CAMPEON 2006



Estrella ta den comercio buscando sosten. Ora Estrella yega cerca bo, coopera cune!

Pabien na Favier Thode!



Awe diahuebs 14 di September Favier ta celebra su sweet 20. Awor si e ta laga e hubentud y ta join e grupo di seniornan. Chico de Pan, president di e team di senioren ta yame un bonbini. Desde awe baha man cu e cuminda. Felicitacion di parti di fam. Plaza & Thode. Di parti di Solo di Pueblo: un feliz cumpleaños!

Shardea Croes ta lanza un "three hitter" pa E-Stars gana e campeonnan di 2005 Digicel Devils den nan prome encuentro

STA. CRUZ--Campeonato di Comision Pro Softball Organiza a continua biento en popa y den e prome encuentro di anochi E-Stars di Carmelita Haynes ta baha duro riba e muchanan di Marla Thiel Digicel Devils y ta gana cu score di 5-1. Pitcher ganador Shardea Croes a mustra den gran forma y hasta su velocidad a subi compara cu aña pasa. Di otro banda e pitcher estelar di Digicel Devils Ludmilla Geerman a sufri su prome derota. E-Stars 5 careda, 5 hit, 2 eror mientras cu Digicel a score 1 careda, 3 hit y a pifia 5 biaha cual porcierto a costa nan e wega. Pa E-Stars a destaca na bate Sharlanee Richardson 3-2,
Zahayra Cork, Marilyn Pieternella, Mellizienne Richardson, 2-1. Pa Digicel Devils a luci cu e madera Jocelyn Dirksz di mil punto 1-1, Liandra Figaroa 2-1.
Weganan lo continua diahuebs riba veld di Kudawecha.

Aruba Amateur Weightlifting AssociationFounded 1952

Michael Bareño a sigui curso di weightlifting cu exito na Mexico City

STA. CRUZ--Den fin di siman a regresa for di Mexico e asistente entrenador Michael Bareño cu a haya un invitacion for di Solidarida Olimpico Panamericano pa sigui un curso pa entrenador di weightlifting na e ciudad di Mexico City. En total a participa 19 entranador for di paisnan di Suramericano y Caribe. E curso aki a wordu duna door di e conocido entrenador y dos biaha campeon Olimpico di Bulgaria sr. Norair Norikian asisti pa profesora Stoyanka Angelova tambe di Bulgaria. E curso a wordo duna den e Villa Olimpica Mexicana. E curso a consisti di e siguiente materianan: 1e. Metodologia del entrenamento, 2e. Preparacion Independiente. 3e. Aspectos medicos de la preparacion del pesista, 4e. Preparacion Fisica, 5e. Factores Biologicos, 6e. La clase de levantamiento de Pesas (practica), 7e. Preparacion psicologica para la competencia, 8e. La tecnica de los ejecicios de levantamiento de pesas.

Tur e entrenadornan mester a haci un examen con pa traha un plan di entrenamento (mesociclo). Michael a logra esaki cu exito. Na final tur entrenador a ricibi nan certificado for di miembro di Comite Olimpico Mexicano. Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di gradicimento na Comite Olimpico Arubano cu a logra haci e tramitenan cu Solidaridad Olimpica Panamericana y Michael Bareño cu a logra e curso cu exito na Mexic









E di cinco "Cadushi di Cristal" ta pa Mascaruba

STA. CRUZ--Riba dia di apertura di Cas di Cultura, 15 di November 1958, e presidente di Cas di Cultura di e tempo ey, señor Jan Beaujon, a expresa e deseo pa tur e gruponan di teatro cu tabata tin na Aruba uni den un asociacion. Asina dia 10 di April 1961 Mascaruba a nace for di teatro di parokia existente y un diversidad di teatro amateur. E asociacion di teatro Mascaruba tabata e grupo di "Fundacion Teatro Arubano" cu tabata responsabel pa presentacion di obra teatral. E meta di "Fundacion Teatro Arubano" tabata tin tres aspecto:

- E kier ta un cuerpo cu ta na servicio di tur forma di arte teatral,
- cu ta duna informacion general riba tereno di teatro
- y cu kier produci director di escena propio.

E siguiente personanan a forma e prome directiva: D. Tromp, presidente; R. Lopez-Henriquez, presidente adhunto; J. G. Berg, secretario; O. Boekhoudt, tesorero y N. Vrolijk y C.W.J.J. Heufke, miembro.

Mascaruba a cuminza cu un seccion di idioma Spaño, un di idioma Ingles, un di idioma Hulandes y un di idioma Papiamento, pero ta solamente e seccion di idioma Papiamento a resulta viabel y exitoso. Aruba conoce un tradicion teatral rico, sinembargo ningun grupo di teatro ni den pasado, ni awendia, no tabata tin un impacto asina fuerte riba e bida teatral local manera Mascaruba, cu ta existi entretanto un respetabel 45 aña y cu ya caba a presenta casi cien obra hopi varia.

Na ocasion di celebracion di e di tres lustro di Masacaruba Amigoe ta skirbi dia 20 di Februari 1976: "Mascaruba heeft het Arubaanse volk uit de districten naar Cas di Cultura weten te brengen. Men is daarin geslaagd door blijspelen te brengen in het Papiamento. Nu is men zover, dat een Mascaruba-voorstelling bijna bij voorbaat al op uitverkochte zalen kan rekenen." Na Papiamento: Masacaruba a logra trece e pueblo Arubano for di e distritonan pa Cas di Cultura pa medio di comedia na Papiamento. Awor ta asina, cu un presentacion di Mascaruba por conta casi di antemano cu sala agota. E presentacion folklorico Nochi Arubiano a logra mas di trinta presentacion local y internacional; e obra historico Macuarima tabata tin diesnuebe presentacion y despues tabata tin diferente repiticion. Mas di diez presentacion di cada obra den un Cas di Cultura yen yen tabata normal den e prome decenianan. Cada dos aña ta otorga "Cadushi di Cristal " na un persona of un grupo di persona cu a dedica su mes pa un tempo basta largo y na un manera intensivo na Papiamento y cu a destaca riba e tereno aki. E comision tin siete argumento pa propone pa otorga e di cinco Cadushi di Cristal na directiva y e miembronan di grupo teatral Mascaruba.

1. Repertorio: Mascaruba a presenta durante su 45 aña di existencia un repertorio interesante di traduccion y adaptacion for di literatura universal cu un variacion grandi pa loke ta tempo, idioma y cultura y banda di esei tambe obra original di autor local.

Mascaruba a laga e publico Arubiano drenta den contacto cu obra conoci y tambe menos conoci di diferente continente, manera Europa, Norteamerica y Suramerica. E grupo tabatin sosten di traductor y autor di propio seno. Por menciona entre otro Hubert Booi, Ernesto Rosenstand, Nena Vrolijk, Domi Tromp, M. Dirks, M. Mathilda. M. Schwengle, Ph. Vrolijk y Julieta Quilotte-de Cuba. Durante su existencia Mascaruba a presenta un promedio di sigur dos obra pa aña.

2. Genero: Mascaruba a presenta obra comico y serio, comedia y drama, thriller, tragedia y farsa. Semper stimulacion di Papiamento y e importancia cultural di presentacion di obra den e propio idioma tabata na prome lugar

Mascaruba a haci bon uso di e fuentenan rico di tur genero importante di literatura universal.

Autor manera Hubert Booi y Ernesto Rosenstand a percura pa obra original, manera comedia y musical y tambe obra religioso basa riba historia di Aruba y obra tocante problema social moderno.

3. Director di escena

Mascaruba a cuminza cu director di escena di Sticusa, manera Joeki Broedelet, Piet Eelvelt, Peter Holland, Maxim Hamel, Piet y Elly Kamerman y Dolf de Vries, pero no a dura mucho cu nos propio hendenan a bin na nan lugar, manera Oslin Boekhoudt, Dominico Tromp, Chido Quilotte, Yvonne Spellen y R. Tromp y otronan. E parti mas grandi di e repertorio presenta te awor tabata completamente producto di propio direccion escenico. Cu esaki Mascaruba a aporta grandemente na conocemento local en cuanto ciencia y practica di teatro.

4. Miembrecia

Durante su existencia Mascaruba por a conta semper riba un nucleo fiel di miembro; diferente di nan ta miembro activo for di dia cu Mascaruba a keda funda. E asociacion aki ta forma un unidad di no solamente autor, traductor, director escenico y actor, sino tambe di tecnico cu ta sostene cada presentacion cu luz, zonido, decor y vestuario. Banda di esaki Mascaruba a dedica hopi atencion na su seccion hubenil cu ta fungi como un bibero di talento nobo. Cu e tarea aki Mascaruba a cumpli cu un papel educativo importante den nos comunidad.

5. Uso di diferente canal

Mascaruba no a actua solamente den Cas di Cultura, sino tambe hopi biaha na otro localidad pa trece teatro mas cerca di pueblo. E grupo a presenta e obra di milagro Maria di Ser'i Noca den un forma Arubano fuertemente adapta na e teatro di aire liber Ser'i Noca na Santa Cruz cu nan a drecha specialmente pa e obra aki.

E grupo a actua tambe na De Palm Island pa turista y nan a contribui pa varios aña na curso di polis cu dramatizacion di situacion di conflicto. Actualmente Mascaruba tin su propio edificio den Dominicanessenstraat. Mascaruba a haci uso di medio di comunicacion moderno. E grupo a presenta por ehempel novela di scucha na radio y na Maart 1967 caba tabata tin un presentacion bibo y directo na TeleAruba. Mascaruba tin diferente presentacion graba riba video cu nan sa pasa na television.

6. Embahador

Por considera Mascaruba un embahador cultural importante cu no a propaga y promove e valor di teatro na Aruba so, sino tambe den region y internacionalmente: Mascaruba a presenta na tur e islanan di Antiyas y na Surinam, Venezuela, Colombia, Peru, Mexico, Estados Unidos y Japon.

Como anfitrion y tambe como participante na festival internacional Mascaruba a laga diferente parti di mundo cera conoci cu nos isla, su idioma Papiamento y su cultura Arubano.

7. Archivo

For di cuminzamento Mascaruba tabata consciente di e gran valor cultural y historico di archivacion di manuscrito, boeki di programa, potret, cinta di zonido, video y rekisito, loke ta garantiza cu e generacionnan nobo por tuma nota di nos historia di teatro.

Si por lo general hopi di nos historia di teatro a bay perdi, Mascaruba en todo caso tin material valioso di loke el'a presenta y presta na favor di e generacionnan cu ta sigui.

Pa e comision e siete argumentonan aki ta e siete motibonan pa yega na e recomendacion pa otorga Cadushi di Cristal 2006 na directiva y miembrecia di e grupo di teatro Mascaruba.

SOLO Di Pueblo INTERNACIONAL Isgles

Champions League round-up

GROUP E
Real Madrid's Champions League Group E campaign got off to a disastrous start as they went down 2-0 to an impressive Lyon side in the Stade Gerland. Fred dinked the first over an advancing Iker Casillas in the Real goal, before Sidney Govou slid in Tiago to slot in. In the group's other game Steaua Bucharest won 4-1 away at Dynamo Kiev . Sorin Gionea gave the visitors an early lead only for Serhiy Rebrov to level. But Valentin Badea and a Nicolae Dica brace won the Romanians three points.
GROUP F
Manchester United edged out Celtic in Group F with a 3-2 victory at Old Trafford, Louis Saha scoring twice and Ole Solskjaer notching the winner. Jan Venegoor of Hesselink and Shunsuke Nakamura with a brilliant 25-yard free-kick got the Celtic goals. In the group's other game, Portuguese side Benfica earned a valuable point away at Danish champions FC Copenhagen. Portuguese keeper Quim was forced to make a host of fine saves as they managed to earn a 0-0 draw.
GROUP G
Last season's beaten finalists Arsenal coped well without captain Thierry Henry in Hamburg as they registered a 2-1 victory over the German side. Gilberto Silva scored a penalty after Sascha Kirschstein was sent off and Tomas Rosicky lashed in a second before Boubacar Sanogo got a consolation. In Group G's other game, 2004 winners FC Porto were held to a disappointing 0-0 draw at home by CSKA Moscow. The hosts had a succession of chances but could not get past Igor Akinfeev.
GROUP H
Italian giants AC Milan made a solid if unspectacular start at home to AEK Athens in Group H with a 3-0 victory. Filippo Inzaghi gave the Rossoneri a first-half lead with Yoann Gourcuff and a Kaka penalty wrapping things up. Belgian side Anderlecht were denied a win 10 minutes from time by Nicolas Fauvergue's equaliser for Lille. Nicolas Pareja put the hosts ahead just before half-time with a powerful header, only for Fauvergue to pop up with a crucial goal for the Frenchmen.



Puskas 'taken to intensive care'



Hungary and Real Madrid legend Ferenc Puskas has been admitted to an intensive care unit in a Budapest hospital, according to reports. The 79-year-old, who suffers from Alzheimer's disease, scored 83 goals in 84 matches for his country. Hungary, inspired by Puskas, reached the 1954 World Cup final, a game they lost to underdogs West Germany. Puskas won three European Cups with Real Madrid, scoring four goals in the 1960 win over Eintracht Frankfurt. He scored 512 goals in 528 matches for Real and in 1962 he became a Spanish citizen, playing for them in the World Cup finals later that year.

Schumi 'had no pressure to quit'

Michael Schumacher has insisted that Ferrari bosses did not pressure him into announcing his retirement. There were rumours that Schumacher was forced into a decision so Ferrari could name their drivers for next season. And Formula One boss Bernie Ecclestone told Sport-Bild magazine on Wednesday he felt "Michael had to make a decision when he really didn't want to". "Ferrari were incredibly gracious and left it all up to me to say when," Schumacher said. "I know there has been much speculation but the timing of the announcement was right for me." Schumacher said he began to have doubts during the weekend of the Turkish Grand Prix last month whether the Italian race was the right place to make the announcement. "I wondered



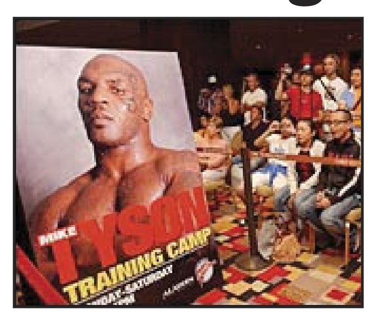
whether to wait until the end of the year," Schumacher said. He added that he spoke to Ferrari team boss Jean Todt during testing the week after Turkey and "decided to tell everyone after the Monza race because I wanted to be able to focus on it beforehand. "I'm not getting any younger and I had to ask myself if I would be able to gear up the energy, strength and motivation that you must have in order to be able to compete at the top. "Of course I'm still fit, still competitive, but would I be for a few more years? "Just being a mediocre driver has never been my ambition. That's not my style." Schumacher is now just two points behind world champion Fernando Alonso in the race for the drivers' title. The German benefited from the controversial decision to penalise Alonso five places on the starting grid after blocking Ferrari's Felipe Massa in qualifying - a punishment criticised by Ecclestone, who described it as a "farce". "There is simply no proof that Alonso had blocked Massa," he said.

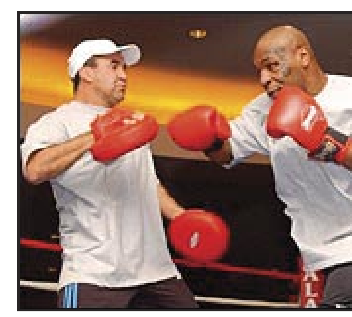
Man Utd suffer Park injury blow

Manchester United midfielder Park Ji-sung has been ruled out for three months with an ankle injury. The South Korean international picked up the injury in Saturday's 1-0 win over Spurs after coming on as a substitute for Kieran Richardson. A scan confirmed Park had suffered ankle ligament damage. United boss Sir Alex Ferguson said: "He injured his ankle in the last minute of the game against Spurs. It's a bad luck for him and bad luck for us." A three month absence would see Park miss all of United's Champions League group games as well as a dozen Premiership games.



Tyson reduced to Vegas turn





Elvis, Frank Sinatra, Elton John, Liberace, Tom Jones, Siegfried and Roy - the list of entertainers to wow the infamous Strip in Las Vegas is long and illustrious. The latest celebrity to see his name up in lights in the neon of the Nevada desert is none other than former world heavyweight champion Mike Tyson. The former "baddest man on the planet" has rolled his freak show into town and pitched his tent at the Aladdin Hotel and Casino. Every lunchtime for two hours outside reception, "Tyson's Training Camp" sees Iron Mike haul his lumbering body around a ring for the edification of American tourists clad in Hawaiian shirts. It is a depressing sight. Vegas was the scene of some of Tyson's greatest triumphs, including his fearsome destruction of Trevor Berbick in 1986, when he became the youngest man to win a world heavyweight title at the age of 20. Half a life-time on, and despite earning $400m (£213m) during a crazy, chequered career, mounting debts mean he is now below one arm bandits and a giant, smoking genie on the Aladdin bill. A Bank Holiday weekend saw Vegas packed to the rafters, yet the crowd around the makeshift ring barely caused a ripple among those wishing to check in or out of the hotel. Many casually played slot machines, others got stuck in at the bar, while the majority just took a quick snapshot before moving on to the next attraction. As his few genuine fans patiently awaited Tyson's arrival, security guards buzzed around informing the crowd that he was having a shower, while members of his still bloated entourage paraded around the ring, catching the last rays of his reflected glory. Whether this delay was a bid to whip up more interest, it certainly did not seem to have the desired effect as he made his way out of the lift to polite applause rather than the expected whooping and hollering. One man from Florida, when asked by one of Tyson's entourage who his favourite fighter was, took an age before answering in an almost apologetic and whispered tone, "Mike Tyson". Right answer as far as Tyson's camp were concerned, but the man's sheepish face spoke a thousand words. Once he climbed into the ring his raw boxing power was clear to see but so was the extra weight he was carrying, poorly hidden beneath an oversized T-shirt. Sparring under the tutelage of Australian boxing legend Jeff Fenech, Tyson looked every one of his 40 years as he went through a series of lacklustre combinations. Lacking bounce in his trademark all-black boots, the sluggish way he moved around the ring betrayed a man whose love for the sport has gone. Fenech was still encouraging, but Tyson's huffing and puffing indicated he would rather be on the other side of the ropes taking advantage of the casino's many temptations. And many of the crowd felt the same, drifting off to be lured in by magic carpets, the Desert Passage shopping mall or a spot of Caribbean stud poker. Tyson claims that he truly hates fighting and has a bad taste in his mouth from it, but fighting is all he knows and those debts are not going to go away. So do not be surprised if this is the launch pad for another Tyson comeback.

The San Juan Star Sunday, September 10, 2006 S-1

Science & Technology

Scientists find new global warming 'time bomb'

Methane bubbling up from permafrost is 23 times more dangerous than carbon dioxide

BY SETH BORENSTEIN
The Associated Press

WASHINGTON

Global warming gases trapped in the soil are bubbling out of the thawing permafrost in amounts far higher than previously thought and may trigger what researchers warn is a climate time bomb.

Methane — a greenhouse gas 23 times more powerful than carbon dioxide — is being released from the permafrost at a rate five times faster than thought, according to a study published last week in the journal Nature. The findings are based on new, more accurate measuring techniques.

"The effects can be huge," said lead author Katey Walter of the University of Alaska at Fairbanks said. "It's coming out a lot and there's a lot more to come out."

Scientists worry about a global warming vicious cycle that was not part of their already gloomy climate forecast: Warming already under way thaws permafrost, soil that has been continuously frozen for thousands of years. Thawed permafrost releases methane and carbon dioxide. Those gases reach the atmosphere and help trap heat on Earth in the greenhouse effect. The trapped heat thaws more permafrost and so on.

"The higher the temperature gets, the more permafrost we melt, the more tendency it is to become a more vicious



AP PHOTO

This October 2003 photo provided by the journal Nature shows methane bubbles trapped in lake ice in Siberia in early autumn.



AP PHOTO

The photo shows University of Alaska at Fairbanks researcher Katey Walter conducting methane measurements on one of the study lakes early autumn in Siberia.

cycle," said Chris Field, director of global ecology at the Carnegie Institution of Washington, who was not part of the study. "That's the thing that is scary about this whole thing. There are lots of mechanisms that tend to be self-perpetuating and relatively few that tend to shut it off."

Differing views

Some scientists say this vicious cycle is already under way, but others disagree.

Most of the methane-releasing permafrost is in Siberia. Another study earlier this summer in the journal Science found that the amount of carbon trapped in this type of permafrost — called yedoma — is much more prevalent than originally thought and may be 100 times the amount of carbon released into the air each year by the burning of fossil fuels.

It won't all come out at once or even over several decades, but if temperatures increase, then the methane and carbon dioxide will escape the soil, scientists say.

The permafrost issue has caused a quiet buzz of concern among climate scientists and geologists. Specialists in Arctic climate are coming up with research plans to study the permafrost effect, which is not well understood or observed, said Robert Corell, chairman of the Arctic Climate Impact Assessment, a study group of 300 scientists.

"It's kind of like a slow-motion time bomb," said Ted Schuur, a professor of ecosystem ecology at the University of Florida and co-author of the study in Science.

Most of the yedoma is in little-studied areas of northern and eastern Siberia. What makes that permafrost special is that much of it lies under lakes; the carbon below gets released as methane. Carbon beneath dry permafrost is released as carbon dioxide.

Using special underwater bubble traps, Walter and her colleagues found giant hot spots of bubbling methane that were never measured before because they were hard to reach.

"I don't think it can be easily stopped; we'd really have to have major cooling for it to stop," Walter said.

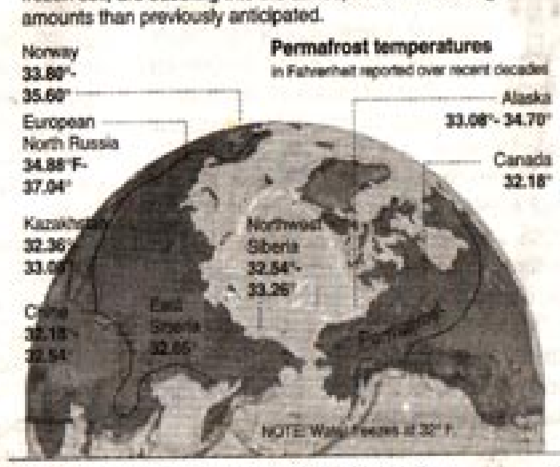
Scientists aren't quite sure whether methane or carbon dioxide is worse. Methane is far more powerful in trapping heat, but only lasts about a decade before it dissipates into carbon dioxide and other chemicals. Carbon dioxide traps heat for about a century.

"The bottom line is it's better if it stays frozen in the ground," Schuur said. "But we're getting to the point where it's going more and more into the atmosphere."

Vladimir Romanovsky, geophysics professor at the University of Alaska at Fairbanks, said he thinks the big methane or carbon dioxide release hasn't started yet, but it's coming. In Alaska and Canada — which have far less permafrost than Siberia — it's closer to happening, he said. Already, the Alaskan permafrost is reaching the thawing point in many areas.

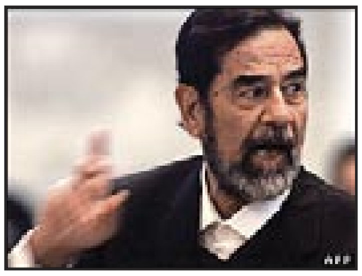
Arctic thaw releases greenhouse gas

As the Earth warms, greenhouse gases, once captive in the long-frozen soil, are bubbling into the atmosphere in much larger amounts than previously anticipated.



SOURCES: Nature; National Oceanic & Atmospheric Administration AP

Bombed villages



In three consecutive days of testimony, witnesses have been giving graphic descriptions of the bombing and imprisoning of Kurds by Iraqi forces. Testimony continued on Wednesday, with one Kurdish witness, Majeed Amad, saying his village of Sargalow had been bombed for 20 days, forcing residents to flee to Iran. “When the villagers returned to Iraq they surrendered to the Iraqi army and were sent to prison. We have not heard from them since then.” Another witness, Omar Othman Muhammad, testified that military aircraft dropped balloons, apparently containing chemical weapons, followed by missiles. “A couple of them fell near my place. I saw headless bodies and parts of bodies, like arms and legs,” he told the court.

Judge accused of favouring Saddam



The chief prosecutor in the genocide trial of Saddam Hussein has called for the judge to stand down, saying he is biased towards the former Iraqi leader. Munqith al-Faroon said defendants had been given too much room to threaten witnesses and make political speeches. Judge Abdullah al-Amiri rejected the request, saying his approach was based on fairness and 25 years’ experience. Saddam Hussein and six others are on trial for war crimes against the Kurds during the so-called Anfal campaign. “Defendants have gone too far, with unacceptable expressions and words. Defendants have uttered clear threats,” Mr Faroon said at the opening of the latest hearing. Mr Amiri defended his conduct, saying: “A judge should co-ordinate and make peace so nobody takes advantage of his fairness... I have been working in the judicial system for the past 25 years.” In heated exchanges on Tuesday the former Iraqi leader threatened to “crush the head” of a lawyer of one witness for the prosecution.

Madonna sings on cross in Russia



Madonna has played her first concert in Russia, singing suspended from a cross in a segment the Orthodox Church said was blasphemous. The singer performed in Moscow’s Luzhniki Stadium, marking the end of the Europe leg of her Confessions tour, despite threats of religious protests. About 7,000 police joined tens of thousands of fans in the stadium. The show passed off without incident. Madonna had kept a low profile since arriving in Moscow on Monday. The gig was delayed to avoid a clash with 11 September anniversary events.

Pakistan delays rape reform plans

Pakistan’s government has delayed presenting a bill in parliament which would have reformed rape laws. The bill would for the first time have allowed rapists to be tried under civil law as well as Islamic law. But following complaints from Islamic and secular parties the government says it will now re-draft its proposals to create more of a consensus. Rape is currently dealt with under the Hudood Ordinance, an Islamic law strongly criticised by women’s groups. Barbara Plett in Islamabad says that the government’s attempt to reform rape laws have suffered a setback amid growing controversy. Our correspondent says those political parties which supported the original bill are furious and the Islamic parties are now demanding even more changes. The government had already revised its original draft to satisfy strong opposition from Islamic parties, and critics accused it of rolling back the reforms to make it even harder for women to take action in rape cases.

Republican faces tough US primary

A moderate Republican senator is facing a tough challenge from a conservative as a day of primary elections gets under way across the United States. Lincoln Chafee’s bid to stand again as Rhode Island Republican candidate in the mid-term elections is under threat from Cranston Mayor Steve Laffey. His battle is attracting most attention as nine states and Washington DC hold primaries ahead of November’s poll. A defeat could echo that of Democrat Senator Joe Lieberman in August. The Connecticut senator of 18 years lost out to newcomer Ned Lamont in what was widely seen as punishment by voters for his support of the Iraq war and perceived closeness to Republican President George W Bush. Senator Lieberman is standing in November’s election as an independent. Conversely, Senator Chafee frequently opposes President Bush’s policies, from tax cuts to the Iraq war. However, he has received a great deal of support from national Republicans who view him as the best possible hope of retaining the seat in the heavily Democratic state of Rhode Island. Nervous about the forthcoming elections, Republicans fear the loss of a rare foothold in the largely Democratic north- east could cost them control of Congress, the BBC’s James Coomarasamy in Rhode Island says. Tuesday’s other primaries will be held in Arizona, Minnesota, Maryland, Wisconsin, Delaware, New Hampshire, New York and Vermont - while Washington DC holds a mayoral vote.



Several shot at Canadian college



Several people have been injured in a shooting at a college in the Canadian city of Montreal, reports say. Details on the incident at Dawson College are still sketchy, but a local hospital said 12 had been admitted and at least six were critical. Eyewitnesses said a gunman dressed in military fatigues had entered the cafeteria at lunchtime. Some reports said two attackers were dead. The number of gunmen in the incident is not yet clear. TV footage showed students fleeing the campus and stretchers with casualties. Police with drawn guns were seen sheltering behind vehicles outside the site. Eyewitnesses spoke of blood on the steps of the building, which houses 10,000 students. “I could see him fire several times... I ran into a classroom. It was like something from a movie,” student Michel Boyer told CBC television. Professor Robert Soroka told Reuters news agency the shooting began at 1245 (1645 GMT), and said he heard about 20 shots fired over 30 minutes. Police have cordoned off the area and nearby sites have been evacuated. In December 1989 a gunman shot and killed 14 young women in Montreal’s Ecole Polytechnique, before turning the gun on himself.

Crown of thorns

The 48-year-old singer has outraged many Christians in Europe with the mock crucifixion. She began the show descending from the roof in a horse-rider’s outfit but for the controversial segment wore a crimson blouse and a crown of thorns. Despite the controversy, all of the tickets were highly sought after. The cheapest cost 1,500 roubles (£30), higher than Russian’s legal minimum monthly wage of 1,100 roubles (£22). All of the fans went through metal detectors and faced searches of their bags. One, Igor Antipov, 27, who had travelled from St Petersburg for the concert, said: “It’s pop music and modern art.



The Church is another part of our life. I’m an Orthodox believer and I can see the distinction.” But Orthodox Church spokesman Father Vsevolod Chaplin told the Pravda website: “This lady has been glorifying human passions with the help of religious symbols for years - crosses, statues and beads. “Now she thinks it is time for her to crucify herself in public. It means the singer is in need of spiritual help.”

Last Friday, Dutch prosecutors said a priest had confessed to making a hoax bomb threat while unsuccessfully trying to stop Madonna’s concerts in Amsterdam. Madonna has defended the scene. “I don’t think Jesus would be mad at me and the message I’m trying to send,” she told the New York Daily News in May. The Confessions tour began in Los Angeles on 21 May and concludes with two concerts in Japan - in Osaka and Tokyo - next week.

Emergentes vs. desarrolladas



Lula ya avisó que la política exterior brasileña seguirá intacta en su segundo mandato. Y eso a pesar de que su gestión internacional ha sido muy cuestionada por apostar todas sus fichas a la maltrecha Ronda Doha de comercio y al Mercosur, dejando de lado los acuerdos comerciales bilaterales con países ricos, como han hecho Chile o Colombia, por caso. De cualquier manera el encuentro de Brasilia insistirá en una fórmula que le ha dado buenos resultados a los brasileños, que es privilegiar el comercio con las economías emergentes en vez de cortejar a Estados Unidos y Europa. Una estrategia acertada, a juzgar por los números oficiales. En 2002 -antes de que Lula asumiera la presidencia- el volumen de comercio de Brasil con China, Rusia, Sudáfrica e India sumaba US$7.600 millones. Tres años después el intercambio con esos cuatro países aumentó 142% en promedio. Y con el Mercosur, en ese mismo periodo, las exportaciones brasileñas dieron un vertiginoso salto de 254% hasta los actuales 11.700 millones de dólares. Pero a pesar del acercamiento a las economías emergentes de Sudamérica, Asia y África, los Estados Unidos y la Unión Europea siguen comprando, juntos, más de la mitad de todo lo que Brasil exporta. Acuerdos para inversiones petroleras, de gas, de etanol (combustible de fuentes no fósiles, del cual Brasil e India son los mayores productores mundiales) y de infraestructura buscan darle más densidad al encuentro en la, por estos días, calurosísima Brasilia. Luego de los brindis, los presidentes dejarán de lado la unanimidad. Singh y Mbeki partirán hacia La Habana a la XIV Cumbre del Movimiento de Países No Alineados (NOAL), en cuya inauguración abundaron las críticas a Israel y Estados Unidos. Lula, en cambio, se quedará en casa, y enviará en su lugar al canciller Amorim.

60 cuerpos en 24 horas



La policía iraquí informó que, en el plazo de un día, ha encontrado 60 cuerpos de personas maniatadas, torturadas y fusiladas en Bagdad, mientras que dos atentados con explosivos en la capital iraquí dejaron al menos 22 víctimas. Los cuerpos fueron encontrados en varios rincones de la capital, desde áreas sunitas en el oeste -donde se encontró la mayor cantidad de cuerpos- a distritos chiitas en el este. Los asesinatos motivados por conflictos étnicos son frecuentes en la capital, pero el número de muertos en un día es fuera de lo común, afirma un corresponsal de la BBC. Mientras tanto, al menos 14 personas -incluidos dos policías- murieron en un atentado con explosivos cerca del principal estadio de Bagdad. La bomba en el distrito oriental de Shaab explotó en un coche estacionado durante la hora pico de la mañana, e hirió a al menos 57 personas.

Hip hop árabe: poesía aguerrida



En Estados Unidos, Francia o Gran Bretaña, tierras fértiles para el rap y el hip hop, el fenómeno del hip hop islámico ha ido creciendo. Varios raperos en las junglas de asfalto de Los Angeles, Londres o París se han convertido al Islam y otros tienen raíces musulmanas. Esta música siempre ha sido un instrumento para ventilar frustraciones y criticar al sistema desde la marginación de las urbes, muchas veces con el uso de lenguaje fuerte y palabras altisonantes. Por eso muchos dudan que el Islam y el hip hop sean compatibles. Los más conservadores inclusive señalan en el sitio de la BBC, que esta mezcla tiene un potencial blasfemo, el profeta Mahoma se hubiera opuesto a esta mezcla. En una región tan convulsionada como el Medio Oriente, ¿existe este fenómeno y cómo es visto?

Aguerridos pero con "baggies"



Omarz, un rapero libanés, vivió de cerca esta última guerra contra Israel y vino ahora está en El Cairo para una visita familiar. Él define su mensaje como más islámico que nacionalista, pero incluye a todos los oprimidos. "El hip hop es mi forma de desfogarme. No estoy tratando de ser civilizado, honestamente. Cuando estoy en el micrófono, es mi momento de furia", señaló el rapero. La le preguntó entonces si su ropa, jeans holgados -conocidos como "baggies"- y una camiseta de un equipo de baloncesto estadounidense, no le parece demasiado occidental y contradictorio con lo que reclama en sus canciones. "No vale decir que me visto con ropa agringada, porque entonces deberíamos todos de llevar una chilaba y un turbante", me aclaró el rapero, también conocido como Petrolium. "Muchos árabes llevan pantalones de mezclilla, aunque no tan holgados. Para mí es parte de mi cultura, yo formo parte del hip hop internacional, y éste es mi uniforme, no el de Estados Unidos", concluyó Omar-z. "Es cierto que en Egipto te miran raro si llevas baggies", añade A-Rush, "pero en cualquier otra parte te miran raro si no los llevas puestos".

Castro "en contacto con la Cumbre"





El presidente de Cuba, Fidel Castro, sigue recuperándose y está al tanto de las incidencias de la XIV Cumbre del Movimiento de Países No Alineados que se celebra en La Habana. Así lo dijo el presidente de la Asamblea del Poder Popular (el parlamento cubano), Ricardo Alarcón, al salir de una de las sesiones del encuentro de cancilleres de las 116 naciones que integran el foro. En declaraciones a un grupo de periodistas, Alarcón aseguró que Castro "está muy bien". El presidente del parlamento cubano dijo "ayer Raúl y yo estábamos en un acto y le hicieron esa pregunta (sobre el estado de salud de Castro).

Él dijo que Fidel no está echado en una cama, está con un teléfono en la mano, dirigiendo todo". Alarcón añadió que el mandatario cubano está "en contacto con todo lo que está ocurriendo en la conferencia. El va a tener comunicación con los delegados a la conferencia y con los jefes de estado". A una pregunta sobre si esa comunicación sería directa, Alarcón dijo que prefiere dejar esa decisión al presidente Castro. Recepción Se prevé que el mandatario cubano reciba a algunos de los altos dignatarios extranjeros que continúan llegando a La Habana. Varios de los participantes representan a países considerados hostiles por Estados Unidos, entre ellos los mandatarios de Siria, Bashar Al Assad y de Irán, Mahmoud Ahmadineyad.

En el foro estarán también los presidentes de Venezuela, Hugo Chávez y de Bolivia, Evo Morales. La reunión de jefes de estado se realizará el viernes y el sábado. El encuentro es precedido por una reunión de cancilleres que comenzó este miércoles.

AN reanudará el próximo martes sus sesiones ordinarias



La Asamblea Nacional (AN) iniciará su segundo período de sesiones ordinarias el próximo martes 19 de septiembre, dentro de un proceso de campaña electoral y con una agenda legislativa bastante abultada. La presidenta del parlamento, Cilia Flores, se mostró satisfecha por la labor realizada en las sesiones extraordinarias convocadas el pasado 22 de agosto, en las que se sancionaron seis instrumentos legales y se lograron aprobar en primera discusión ocho leyes aprobatorias, así como 32 créditos adicionales y la designación del embajador de Venezuela en Colombia, Pável Rondón.

Juramentan voluntarios con Manuel Rosales en Caracas



Este martes se realiza el acto de juramentación de voluntarios con el candidato Manuel Rosales para Caracas. José García Urqueola, coordinador general de la campaña del aspirante de la oposición, informó que la meta de este voluntariado para la capital es de 9 mil. Los voluntarios que se presentaron a la juramentación, explicó, recorrerán los sectores populares para llevar un mensaje unificador a las familias de Caracas. Por otra parte, Urquiola denunció que organismo como el Seniat han tapado con murales propaganda a favor de Manuel Rosales y no permiten hacer la campaña para las próximas elecciones. Esta denuncia también, de acuerdo al coordinador, ya fue llevada hasta el CNE.

Roban un millardo de bolívares en asalto a blindados en Valencia



Un camión blindado fue asaltado a la altura del terminal de pasajeros de Valencia que cubrían la ruta Caracas –Valencia. Según información extraoficial, se trataría de dos camiones que fueron abordados por un grupo armado en la autopista regional del Centro, a la altura del Ciclón. En el hecho se produjo un intercambio de disparos que dejó como saldo a tres custodios heridos y uno de los asaltantes. Los asaltantes habrían sustraído una cantidad cercana a los mil millones de bolívares.

Benjamín Rausseo: "Yo no voy a renunciar"



Benjamín Rausseo, candidato a la presidencia por el partido Piedra, aseguró este miércoles desde la celebración por el aniversario de Acción Democrática, que no piensa declinar, al menos todavía, a sus aspiraciones. El humorista, mejor conocido como "Er Conde del Guácharo", señaló que "me están forzando a que renuncie ya y yo no voy a renunciar, ahora es que falta para el 15 de noviembre".

Cuando se le preguntó por los resultados de las últimas encuestas en relación con el candidato por la unidad nacional, Manuel Rosales, dijo que "lo que hay que contar es lo que está bajando (el presidente) Chávez, que los tiene locos". Y agregó más adelante que "si Datanálisis dice que tengo tan poquito no sé por qué los demás quieren entonces que renuncie". Dijo que "yo estoy dispuesto a llegar a la final porque los números que tenemos me dan otra cosa". Informó que el próximo lunes dará a conocer a las personas que están trabajando y apoyando su campaña electoral. "No hay nada que me impida llegar a las elecciones", aseveró. Sin embargo, aclaró que lo importante es un cambio de gobierno por lo que no descartó su posible apoyo a Rosales. Sobre el aniversario de Acción Democrática, manifestó que ese partido ha sido un "ejemplo de lucha y no podemos abandonar a la patria cuando más nos necesita". Consideró que las autoridades del partido blanco deben darle paso "a las nuevas generaciones. Si hay cambios en el mundo, los partidos también deben renovarse". Destacó que "hoy es una fecha importante para este partido y aprovecho para decirle al MVR (Movimiento V República) que nos devuelvan a nuestros adecos y a nuestros copeyanos también".

Defensor del Pueblo cree que debe abrirse el debate sobre aportes del Estado a los partidos políticos



El Defensor del Pueblo, Germán Mundaraín, cree que debe abrirse el debate sobre el financiamiento de los partidos por parte del Estado. El funcionario sostuvo que es conveniente que el Estado contribuya con las actividades democráticas de las organizaciones políticas. Mundarain dijo que se estima que habrá una reforma constitucional y sería prudente examinar la necesidad de que todas las tendencias políticas cuenten con recursos para que se expresen. El Defensor declaró durante la segunda jornada por el CNE para intercambiar ideas con organismo públicos que lo deseable es que exista un aporte mixto a los partidos y, además del financiamiento que debería hacer el Estado, también deben recibir recursos de sus militantes.

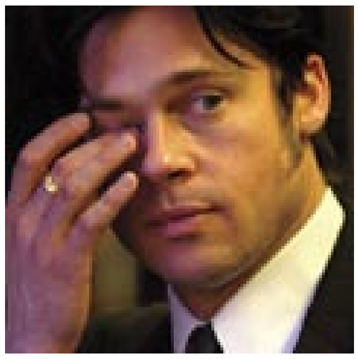
Fedenaga confirma nuevo secuestro en Apure



El presidente de Fedenaga, Genaro Méndez, confirmó el secuestro de Eliécer Santos en la zona del Nula, en el estado Apure. El hecho se produjo este martes, alrededor de la 1 de la tarde, cuando Santos fue emboscado por un vehículo donde iban dos personas portando armas largas. Hasta ahora, se desconoce el rumbo que tomaron. Méndez señaló que, en este caso, no se trata de un productor agropecuario, ya que Santos manejaba una emrpesa de procesamiento de yuca. "Esto lo vemos como un desafío a la autoridad nacional" precisó Méndez y destacó que el secuestro ya no se circunscribe a las zonas fronterizas, ya que hay personas plagiadas en 22 estados del país.

SOLO Di Pueblo

Brad Pitt wil wachten met trouwen



AMSTERDAM - Brad Pitt stapt nog lang niet in het huwelijksbootje met Angelina Jolie. De 42-jarige acteur overweegt te wachten met trouwen tot iedereen dat wettelijk mag in de Verenigde Staten. Dit zegt Pitt in de oktobereditie van het Amerikaanse tijdschrift Esquire. In het artikel komen vijftien onderwerpen komen aan bod die Pitt een warm hart toedraagt. Zo vertelt Pitt zich geen leven te kunnen voorstellen zonder zijn geadopteerde kinderen Maddox en Zahara. “Ze zijn net zo goed van mijn bloed als biologische kinderen zouden zijn”, zegt hij in het interview. Iedereen die adoptie overweegt, heeft de zegen van Pitt. Angelina Jolie heeft Maddox en Zahara geadopteerd voordat ze een relatie kreeg met Brad. In mei is ze in Namibië bevallen van dochter Shiloh.

Franse bruggenbouwers



Franse soldaten dragen in Damour ten zuiden van de Libanese hoofdstad Libanon, onderdelen van een tijdelijke brug die in de plaats komt van een brug die door de Israëlische bombardementen is verwoest. Frankrijk heeft ongeveer 245 militairen naar Libanon gestuurd om bruggen aan te leggen.

Indonesische blauwhelmen



Het Indonesische leger traint vrijdag ter voorbereiding op deelname aan de VN-missie die in het zuiden van Libanon is gelegerd. Israël heeft vorige week zijn bezwaren ingetrokken tegen betrokkenheid van het islamitische land.

Hulandes

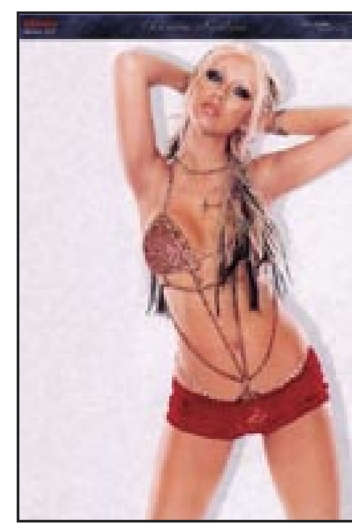
Hoezo veilig asfalt?



ZOETERMEER - Fietspaden van zwart asfalt zijn veiliger dan asfalt in een andere kleur. Althans, dat wordt beweerd in een ...

...gemeentelijke notitie uit 2003. De notitie had betrekking op Oosterheem en was kennelijk zo overtuigend, dat de gemeenteraad besloot in die wijk alleen zwarte fietspaden aan te leggen. Dit in tegenstelling tot de overwegend rode fietspaden in andere wijken. Zijn zwarte fietspaden wel zo veilig? Omwonenden van de supermarkt Hoogvliet aan de Aletta Jacobslaan weten wel beter. Zij zijn er dagelijks getuige van dat automobilisten die van het parkeerterrein van de super komen, het zwartgeasfalteerde fietspad aanzien voor rijbaan. De auto’s slaan te vroeg rechtsaf het fietspad op. Of, gevaarlijker nog, kruisen het fietspad en slaan linksaf om spookrijder te worden. De gemeente kondigt verbeteringen aan. Binnen ongeveer een halfjaar wordt het fietspad voorzien van middenbelijning zodat het voor automobilisten duidelijker wordt dat het om een fietspad gaat.

Christina Aguilera ‘weet’ dat ze een jongen krijgt



AMSTERDAM - Christina Aguilera heeft vast een glazen bol! De populaire zangeres beweert namelijk bij hoog en bij laag dat ze, als ze haar eerste kindje verwacht, een zoon zal krijgen! “Ik weet het zeker”, vertelt ze zelfverzekerd. “Jordan en ik krijgen een jongetje. Dat voel ik gewoon.”

Christina, die vorig jaar trouwde met Jordan Bratman, is zich al helemaal aan het voorbereiden op het moederschap. Omdat ze haar gezin wel een beetje goed te eten wil geven, neemt ze momenteel kooklessen.

In een interview zegt ze: “Ik wil met mijn kinderen dezelfde band opbouwen als die ik met mijn moeder had. Een van de dingen waar ik als kind veel van heb genoten, waren haar kookkunsten. Dat wil ik voor mijn gezin ook.”

Clinton woest op tv-makers van 9/11-serie



NEW YORK - President Clinton is woedend over een televisiedrama van ABC waarin wordt gesuggereerd dat zijn verhouding met Monica Lewinsky hem zo in beslag nam dat hij daardoor Osama bin Laden heeft laten glippen. Clinton heeft een woedende brief naar Disney, de moedermaatschappij van ABC, gezonden, waarin hij eist dat dit element uit de serie wordt verwijderd. Madeleine Albright, onder Clinton minister van Buitenlandse Zaken, dreigt zelfs met juridische stappen. Zij wordt er in het televisiedrama van beticht de Pakistani getipt te hebben over een ophanden zijnde actie tegen Bin Laden. Zo zou deze hebben kunnen ontsnappen. De miniserie wordt zondag en maandag uitgezonden. Volgens ABC is het een gedramatiseerde versie van de feiten, en is er dus geen reden om de inhoud te veranderen.

Snurkende kinderen vaker bedplassers

De kans dat snurkende kinderen ook na hun vijfde nog in bed plassen is groter dan die bij niet-snurkende leeftijdsgenoten. SnurkenOnderzoek van het vakblad Urology heeft uitgewezen dat snurkende kinderen in de leeftijd van vijf tot veertien jaar een 3,5 keer zo hoge kans hebben om in bed te plassen als leeftijdsgenoten die geruisloos slapen. AfgeknepenDit komt volgens de onderzoekers onder meer doordat snurkende mensen meer urine produceren dan niet-snurkende mensen.

Ook kan de druk op de onderbuik toenemen als er geademd wordt met afgeknepen luchtwegen.

Awe ta boso fecha natal!!!

Masha Pabien Favier Thode cu ta cumpli 20 aña,
Marc Thode cu ta cumpli 15 aña y Rafael Plaza cu ta cumpli 40 aña.
Boso ta ricibi felicitacion di parti di Chico, Ursula, Zulaika, Vic, Fatima, Favienne, Thelma, Lino y demas famia Plaza y Thode.
Masha Pabien!

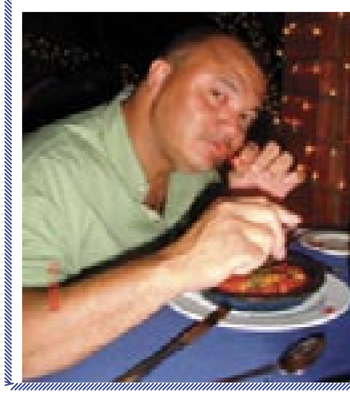


Gordo, Happy Birthday!

Hey gordo, awe ta bo ultimo dia pa come asina hopi pa bo no bira mes gordo cu e guy di 550 kilo. Desde awe bo ta un señor, bo no por papia mas di jong. Bo ta haya felicitacion di henter e grupo di bao dak y special di bo welo Chico de Pan. Chico ta manda un conseho pa bo pa stop di yora ora cu bo no por gana de champ. Felicitatie di fam. Plaza/Thode i specialmente di parti di Liesjeeeeee.
Pabien di parti di Solo di Pueblo!



Un pabien na Rafelito



Oke Rafelito, pabien awe cu bo sweet 40, ta un biaha pa aña bo por haci 40 asina ta: enjoy e dia aki. Felicitacion di parti di Bunitaaaaa Domino Team y di demas famia.Plaza y Thode. Pabien di parti di Solo di Pueblo!

Marilyn, Happy Birthday!

It's never too late!

Diarazon 13 di September 2006 Marilyn Jennifer Croes a cumpli 21 aña.
Marilyn ta ricibi felicitacion muy especialmente di su amigo Eli Blume y famia. Di su ruman Michael, Mami Marlyn, Papi Maikito, Stacy, Welanan Mama Elsa, Mama Ada, Welo, Papa Maiky, Pechi Glenda, Omo Frenk, Cedrick, Ija, Omo nan Robert, Dennis y famia,



Hildward, Aldrick, Franklin y famia na Merca. Masha pabien di tur famia na Aruba, Hulanda y Merca, su amistadnan di Universidad di Aruba. Tambe di nos tutinan Snoopy, Bentji, Goldie y Boofy.

Marilyn pasa un Super Dushi Dia y hopi hopi exito cu bo estudio nobo "Rechten". We Love you and are very Proud of you !!!!n happy birthday di parti di e crew di Solo di Pueblo!

Happy Birthday!

Valero Departamento di Seguridad ta dedica e poesia aki na nan Hefe di seguridad cu ta cumpiendo un aña mas di bida birando mas hoben: Sr. Johnny Martes PABIEN.

"UN PERSONA SPECIAL"

Un aña mas di vida, un aña di bendicion
Pa un persona cu ta brinda tur e atencion
Na su departamento formanda un famia
Unda cooperacion na otro, ta trece alegria
Un homber cu responsabilidad ta ofrece
Comunicacion fuerte cu tur dia ta crece
Su entusiasmo pa su trabao cu idea nobo
Ta pone su departamento traha contento
No tin palabra pa demostra su stimacion
Na tur su empleadonan y su admiracion
Di mira con nan supera den cada ramo
Ta loke a pone awe ta un hefe orguyoso
Papa Dios dune hopi aña mas di bida
Habriendo triunfo y gozo den su caminda
Pa sigui comparti e mesun Amor cu ta
Como hefe merece un trofeo di oro sigur.



Daimis Alvarez rumo pa bay Prins Claus Conservatorium na Groningen





STA. CRUZ – Movemento Pro Arte Arubano tabata tin honor di a presenta srta. Daimis Alvarez den e sala chikito di cas di Cultura diadomingo cu a pasa. E concierto, “Encuentros”, di Daimis tabata un exito rotundo. Atravez di su trayectoria como studiante aki na Aruba, Daimis a mantene su mes activo riba tereno di musica. El’a comparti escenario di concierto cu diferente otro musico y tambe a participa na diferente festival di coro na Aruba y den exterior cu Coro Ars Nova. Daimis a termina su HAVO cu bon punto y e concierto aki a culmina su preparacion pa drenta Prins Claus Conservatorium na Groningen e siman aki. El’a wordo acompaña pa su mama, Mayra Kock na piano. Daimis kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma tabata aliento y apoyo di su inquietudnan artistico. Di parti Solo di Pueblo, nos ta desea Daimis tur clase di exito den futuro. Bay p’e Daimis!!

2º Torneo di Domino pa Colegio Arubano



3 dia Torneo di Domino pa Colegio Arubano

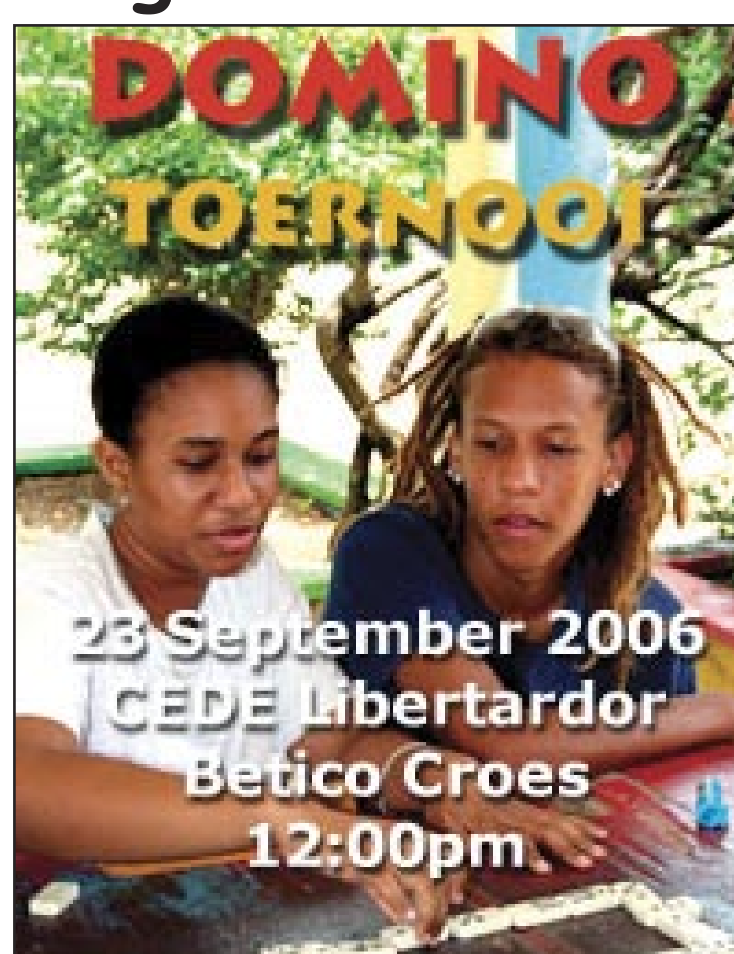
Lugar: SEDE Libertador Betico Croes (Santa Cruz)

Fecha: 23 September, 14 Oktober y 4 November
(extra dia si tin mucho hopi participante: 11 November)

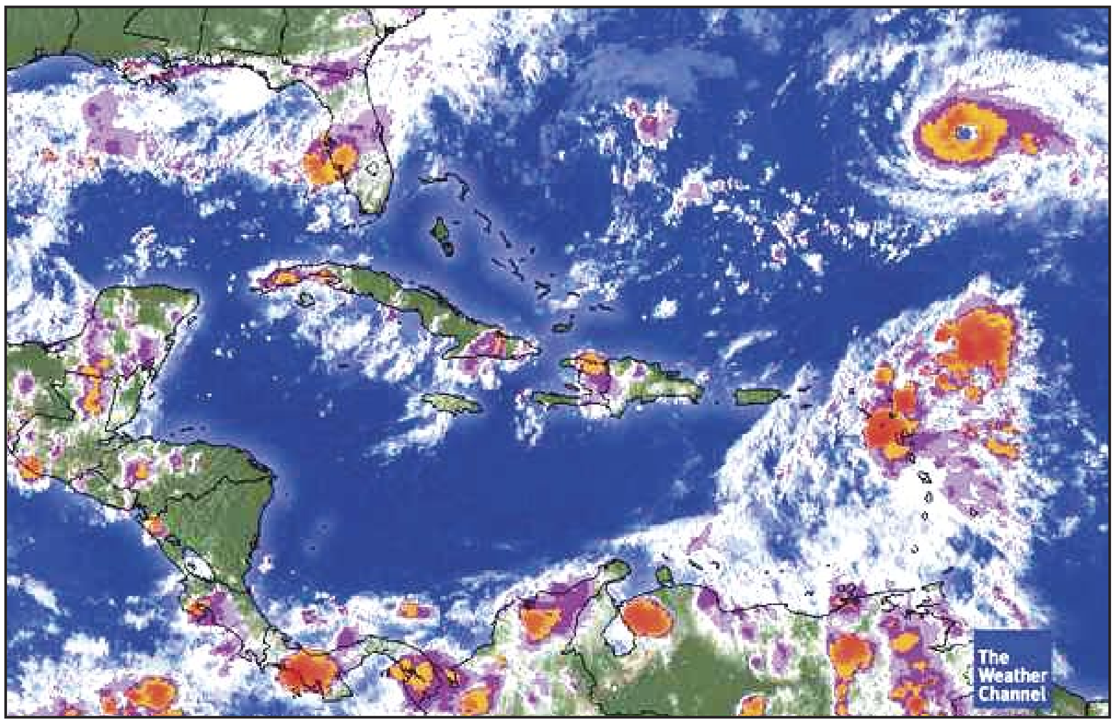
Ora: 12:00pm

* Tur team ta hunga contra otro!!

Pa mas information:
Thiago Gomez
Organizador
Thiago_in_Aruba@hotmail.com



Loke Tempo ta Mustra



Tempo: Cielo ta por lo general parcialmente nubla. Durante e dia di awe, de bez en cuando por bira hopi nubla cu chens pa algun awacero local. No por exclui posibilidad di strena cu lamper durante awe mainta. Temperatura halto ta di 34º Celsius y temperatura abao di 27 º Celsius. Maximo humdedad ta di 79 %. Chens pa awacero mayan ta 30%.
Biento: Modera for di direccion entre oost y zuidoost; forza 3 te 4 (11 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Ocasionalmente basta fuerte den rafaga; forza 5 (31 te 39 km/ ora, 17 te 21 nudo).
Situashon general: Un proximo ola tropical moviendo west ta combina cu un disturbio na nivel halto riba parti oriental di Caribe. E dos sistemanan aki ta causa desaroyo di nubianan cu eventualmente por produci awacero na cierto parti di e islanan. Horkan Gordon ta move den direccion noord cu 19 kilometer pa ora. Depresion tropical # 8 ta mas o menos 720 kilometer west-zuidwest di e islanan mas zuid di Cabo Berde. E bientonan mas fuerte cerca di e centro ta alcanza 55 km/ora y e sistema aki ta move den direccion west cu 26 kilometer pa ora. Cu tur probabilidad e depresion aki lo sigui desaroya y intensifica pa bira un tormenta tropical durante e proximo 24 ora. Ningun di e sistemanan aki ta un menaza pa e islanan den area di Caribe.
Condision di lama: Haltura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 meter te 1.5 meter.
Salida di solo: Ta di 6'or y 29 di mainta y bahada di solo ta di 6'or y 42 di anochi.

Beertje a cumpli aña!

Awe a cumpli su sweet 20 e BEERTJE di Seroe Blanco. E ta haya pabien di su mama y su tata, tambe di su 2 ruman. Tambe di henter famia!!! Un pabien tambe ta bin di HOT cu ta manda bisa: ''Nos ta haya bo falta" Un macuto di mokete cu scop ta bin di bms ta ken, haha joke!!
Nos ta warda nos treat di Lechuga cu Tomati.. Haha awor cu bo a bira un aña mas bieu, bo por cuminza bira serio.
Bms, guess who????
Pabien di parti di Solo di Pueblo!



Desaroyonan nobo na La Cabana Beach & Racquet







STA. CRUZ--— E siman aki Gerente General Joe Najjar tabata contento di por anuncia e nombramento di Sonny Partodikromo como Chef Ehecutivo di e hotel. Sonny a wordo recluta for di Aruba Resort, Spa & Casino, ex-Wyndham, unda cu el a sirbi como Sous Chef Ehecutivo pa 5 aña largo. Chef Sonny tin 16 aña ta biba na Aruba y e ta orguyoso di su experiencia diverso incluyendo restaurantnan gourmet, buffet y cushinanan etnico – Sony su raiznan ancestral ta di Surinam y Indonesia. Chef Sonny su plannan a termina cortico ta inclui e mehoracion di desayuno na e Captain's Table, un cambio completo den e menu di lunch na Islander's Grill y un modernisacion den e menu di cena di e hotel su restaurant Spaño popular, Las Ramblas.Entrenamento tambe ta tumando lugar na un gran escala. Den e potretnan por mira e empleadonan di e restaurant participando den un seminario di biña di Playa liquor cu Neidy Hernandez y Karim Zubiria, e representantenan di benta local, acompañando Ernest & Julio Gallo International Area Manager Esteban Alarcon. Ademas di inversionnan den recursonan humano Najjar ta contento di por raporta cu su departamento di maintenance a caba di pone tapijt nobo na e piso di Mezzanine di e hotel, como tambe nan a pone dos 50» plasma TV den e Cadushi net pa cuminsamento di e temporada di Futbol Mericano.

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

Peking Restaurant
Sta. Cruz
Tin trabao pa mucha muher.
Pasa personalmente of
Yama 585-1372
585-2669

Ta Bende

- Xbox 360 + Hard Drive + 2 games
Poco usa Afl. 950,-
- Set di speakers pa auto Pioneer
6"x9" 300Max Watts nobo den caha Afl. 175,-
- Radio / Receiver pa Taxi

Tel: 5924252

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Bende

Un Built-In Oven den su cashi
Di formica cu su top/stove
Pa tur dos Afl. 1000,-
2 cash traha di formica pa pone na muraya
parti e kitchen cabinet pa Afl. 600,-
na Santa Cruz 224-C
Tel: 5850614

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

Les di Idioma

Am/ Pm Fl.150
✓ INGLES of
✓ PAPIAMENTO
Tel.5825893
Juff. Ras

Les di Computer

Afl.125
Am or PM
*WORD *QUICKBOOKS
*EXCEL *INTERNET
*PowerPoint *E-MAIL
Tel. 5837625

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman

Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece curso di huña



- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa den poco dia.
Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872

Dilailah Beauty Clinic

**Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.**

**Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727**

PC Knowledge

bo progreso nos compromiso

Sta.Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Curso di Computer Pa Nobato!!
Dia: 7 September
Duracion 8 siman / 2 luna / 1 biaha pa siman
Orario:6:30 pm t/m 8:00 pm
EDAD: 17 aña pariba
Inscripcion: Awg.50,=
Costo: Awg.150,= pa luna

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente pa hende muher)
Cuminzando dia: 11 y 13 di September / 2 grupo nobo
EDAD : Adulto
Duracion: 2 x Luna / 1x biaha pa siman
Orario: 10:00 am -11:30 am
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=

QuickBooksPro 2002
Dianan: 11-13-18-20-25
Duracion 5 dia di Curso
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg.175,=
Inscripcion: Awg.50,=

Curso di Internet Security
(preveni pa otro waak bo email, waak bo file nan personal y mucho mas)
Dianan: 27-September-2-4-9-11-16 di Oktober'2006
Orario: 7:00 pm - 8:30 pm
Costo: Awg.175,= pa persona
Inscripcion: Awg. 25,=

Curso di Computer especialmente pa MUCHA
Cuminsando dia: 26 di September '2006
Duracion: 3 luna / 2 biaha pa siman
Orario: 2:00-3:30 pm of 4:00-5:30
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=
EDAD: 8 aña te cu 13 aña

Siña kico ta Internet
Habri bo propio e mail adres /siña chat /con pa conversa online /webcam /con pa search riba internet etc.
Duracion un dia so!! Dianan:12 y 19 di September 2006.
Orario: 7:00 pm-8:30 pm
Costo: Awg.50,= pa persona

Webpage Design
Dianan: 30 di September y 7-14-21-28 di Oktober'2006.
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am-12:00 pm
Costo: Awg.200,=
Inscripcion: Awg.25,=

Tuma curso cerca nos y participa pa gana un computer nobo den luna di Oktober!!!

CLASIFICADO

Ta Bende

Bo tin deseo di tin den hardin
Baki di aloe of garetia pa decora?
Mi tin 4 tamaño di baki y 2 di garetia pa mata.
Pa mas informacion yama 569-6860 of 564-3351.
Mi ta entrega te na cas.

Corta mata

Benta sushi afor
Ta bende santo pa pega blokki
Pleister, basha piedra NRs
Servicio di Bobcat
Limpia tereno
Yena fundeshi
Pa mas informacion
Yama Cel: 5640123

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drentaden se rvicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na
Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
Ta busca
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel: 7333623

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Bende

Bo tin deseo di tin den hardin
Baki di aloe of garetia pa decora?
Mi tin 4 tamaño di baki y 2 di garetia pa mata.
Pa mas informacion yama 569-6860 of 564-3351.
Mi ta entrega te na cas.

Ta Bende

Un frigidaire marca "LG"
8 luna di servicio
Su midinan ta:
545 mm Hanchura
615 mm – Deep (fondo)
1630 mm – Haltura
Color blanco prijs Awg.750,-
Tel:5848650
7463435

Ta Busca

Un woontrailer chikito pa huur 4 luna
Nos mes tin tereno pa pone ariba
Yama Cel: 993-0923 pa oferta



TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls.14.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

The LANDSCAPER

Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Huur

Apartamento nobo
Grandi, semi muebla
2 camber, 1 baño, cushina, comedor
den bario di Simeon Antonio
pa informacion yama 594-4888
despues di 5'or pm

Ta Bende

Bo ta desea di tin baki
Pa aloe of otro mata den hardin of caretia.
Por yama tel: 564-3351 of 569-6860
Ta haci entrego.

Ta Busca

Zink (zim) segunda mano
Den bon condicion
Tel: 5857183
Cel: 5659304

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Bende

Un scooter
Aña 2001
Prijs Awg. 900.-
Number inclui
Tel: 561-6611

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ojo

Un Mirada Diferente
Pa un persona special.
Hey bo ta entre 18 cu 55 aña, di size 1 te cu size 26. Bin join e curso aki y lo bo keda encanta siñando 5 topico.
E curso ta cuminza na principio di Oktober.
Por pasa inscribi na Almacen
Elunid! Mas info. 568-6769
Nos ta topa na Mine Model

Ta Bende

Industrial
Un machine di cose industrial
Un machine di cose overlock
Yema: 569-4350

Gnga Ganga Ganga

Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.

TOM'S

10% descuento

Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Un Dodge stratus 1996
Automatic
Na prijs masha barata
Y den bon condicion
Pa mas informacion
Yama Cell: 9656881

Les di Idioma

Afl. 150,-
Am/Pm
Ingles
Hulandes
Papiamento
Tel: 5825893
Juff. Ras

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

Ta Huur

Apartamento full muebla
Afl. 875,-
Na Seroe Pita
Paradera
Tel: 5922191 – 5947581

Ta Bende

Kia Karens 2004
Full equip. Automatic
Bon condicion
Tel: 5922191 - 5947581

TYpe Les

Type Les
Afl. 225,-
Duracion: 3 luna
Tur DIASABRA
Mainta of atardi
Tel: 5825893 of 7426910

Patronisa pa:

Alexander



Resultado di Sorteonan

	CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.
1	9430	8288	6256
2	4699	6466	5516
3	1825	5333	8334

BIG 4	SUPER 4	ZODIAC	SIGNO
6483	0209	1705	Cancer

LOTTO DI DIA					

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker
	08	12	27	31	33	D	05

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo

Management Courses

Professional Supervision
Awg. 300,- Full curso
Sept. 8/15/22/29
Oct. 6
BIDC Business Intelligence Development Co.
bidaruba@yahoo.com
Mr. Oliver Cell: 7331166

BO dak ta lek?

Nos ta drecha Dak, coriente,
welder, plumming, verf, corta mata, kap mata y metsla
100% Arubiano yama
563-4391

Tur diasabra merdia na Radio Galactica di 12'or pa 2'or di atardi

STA. CRUZ--Pa prome biaha den historia di radiodifusion aki na Aruba, publico por goza di un programa dedica na e dushi ritmo bailable conoci como "Son Montuno".
For di e cuminzamento di e luna coriente, "GFM Salsa y Montuno", produci y presenta pa e conocido Bob Harms, ta deleita amantenan di salsa y montuno na Aruba cu hitnan clasico y nobo nobo di e dushi genero musical aki.
GFM Salsa y Montuno ta pasa tur djasabra merdia di 12'or pa 2'or na Radio Galactica 99.9 FM.

Ta trata di un programa varia, den cual ta pone acento riba e ritmonan "Son Montuno" y tambe "Salsa", principalmente di salseronan cu ta duna preferencia na e ritmo un poco mas lento, loke na Aruba popularmente ta yama "salsa di bailadores".
Pero GFM Salsa y Montuno no ta solamente un excelente repertorio di Salsa y Son Montuno. Durante e dos oranan ta suministra informacion di fiestanan di Salsa y Son Montuno na Aruba, informacion di artistanan, biografia y hopi mas. Tambe tur siman lo haci un pregunta di cua e publico tin chens pa contesta. Esun cu contesta e pregunta corecto ta gana placa cash! E pot di e seccion di pregunta ta estilo "jack pot". Pues cada biaha cu no tin e contesta corecto, e ta multiplica.
Bob Harms no ta un desconoci den mundo di salsa y son montuno. Tanto na Curaçao como na Hulanda e tabata hopi activo como presentado di programa di Salsa y Son Montuno na radio, tocado na fiesta y tambe organizador di eventonan di musica bailable.
Un invtiacion ta bay na tur amante di Salsa y Son Montuno na Aruba y tambe tur bailador pa scucha GFM Salsa y Montuno djasabra merdia, cuminzando 12'or en punto!

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Ta Busca

Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

Ta Bende

Pitbull puppies
7 siman biew
Pa mas informacion
Por yama na
Cel: 568 - 6894

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 584-9577

Ta busca
Civil Engineer
CAD operator

Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na
Ooststraat # 5

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of yama
5650086 / 7350086

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos tin e tristo deber di participa fayecimento di:



Sra.Vda. Evarista Loefstop-Ras

mihor conoci como: "Paicha" of "Dudu"

¤ 26 october 1912 - † 12 september 2006

Na nomber di su:

yiunan: Frans Loefstop
Angelina "Nini" Loefstop
Eusebio "Chebito" y Margo Loefstop
Greta y Juan Quant

yiunan di criansa: Maria Boekhoudt
Teresita y Everaldo Fingal
Mario Loefstop

nietanan: Sharleen, Jose Kock y yiu
Lisette, Alexander Maduro y yiunan
Gissette "Gigi" Quant

nietonan: Maikel Boekhoudt
Maiky Fingal y yiunan
Edgar Loefstop
Gregory, Vicky Loefstop y yiunan
Eugene Loefstop y Tamara de Cuba

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Loefstop, Ras, Dijkhoff, Loefstok, Lampe, Boekhoudt, Fingal, Geerman, Quant, Maduro, Kock, v/d Biezen, de Cuba, Molina y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diahuebs 14 september 2006** pa **4'or di atardi** saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un famia den nos tristesa.

SANTO CRISTO DE LOS MILAGROS



Jesús se humillo hasta la muerte de cruz y Dios lo gloroficó sobre todos los seres del cielo y de la tierra (San Pablo)

Salmo 15 (14)
Señor, ¿Quién entrara bajo tu tienda?

1Que el Señor nos ayude a guardar sus mandatos Señor, ¿Quién entrara bajo tu tienda y habitara en tu montaña santa?
2Aquel que demuestre óptima conducta y actúa con justicia, que dice la verdad de corazón y refrena su lengua; 3que no daña a su hermano ni al prójimo molesta sus agravios.

Reflexión
Pongamos empeño para que podamos ver el rostro de Dios aquí en la tierra. Cambiar el pensar de nuestro hermano para un nuevo compromiso. Que podamos tener solidaridad con los demas, para trabajar unido y juntos cicatrizar nuestras heridas. Oremos por las heridas de nuestros hermanos.

CONSAGRACION DI HOGAR NA SEÑOR DI MILAGRONAN

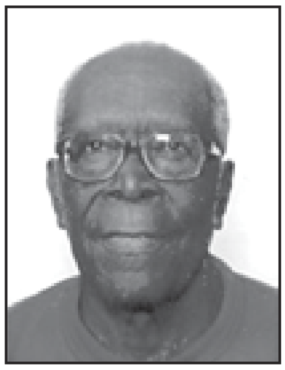
Señor di Milagronan:
Cu Bo brazanan habri den nos cas nos ta mira Bo como un bendicion perpetua pe. Contemplando Bo cu Bo cabez inclina riba nos, ta parce nos cu Bo mirada ta sigui nos den cada skina di nos hogar. Señor, nos ta consagra Bo henter nos hogar: su porta y bentananan pa nan habri pa e luz di Bo presencia y comunica nos cu e mundo cu ta rondona nos; su dak y murayanan cu ta cubri nos como señal di proteccion; e cama na unda nos ta descansa di cada dia di trabao; e mesa na unda nos ta comparti e pan cu Bo ta duna nos. Señor, nos ta consagra mas cu tur cos tur persona cu ta biba aki: e muchanan cu inocentemente ta cruza nan mannan pa siña nan promer oracionnan; e hobennan cu ta siña cu illusion e camindanan di bida; e adultonan cu ta sinti e responsabilidad pa bira guianan cu ta orienta, anima y duna sosten. Señor, nos ta consagra na Bo nos alegria y tisteza, salud y enfermedad, proyectonan y nan realizacion y mas cu tur cos, e ultimo ora di nos bida, ora nos baha nos cabez cansa pa e peso di e añanan y pone den Bo custia habri pa por ta cu Bo pa semper. Amen.

En conexión cu dia di Santo Cristo De Los Milagros lo tin mayan, dia 14 di September 2006 na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 6:30 di atardi un Santo Rosario y pa 7'or di anochi un Santo Sacrificio di Misa na honor di Santo Cristo De Los Milagros

Sofia Croes

"The Lord is my light and my salvation,
whom shall I fear?
The Lord is my strength of my life,
of whom shall I be afraid?" Ps 27:1

With deep sympathy we announce the passing of



Teodoro Patricio Todman

Better known as Patricio, Todman or Toddy
Sunrise: March 17, 1925
Sunset: September 8, 2006

Left to mourn are:

His Wife: Margo Todman-Kock

His Children: Bernadine Clark & family;
Yvonne & Freddy Richardson & family
Ricardo Todman & family
Sandra Todman & family
Violet & Fonso Godet & family
Lloyd (Tanny) Todman & family
Sharon Todman & Robert Haynes & family

Sisters: Cynthia Phillipus & family (St. Croix)
Melida Duinkerk & family (Aruba)
Joyce Todman & family (U.S.A.)

Brother in law: Arnold Parker & family (U.S.A.)
Venancio Kock & family (Aruba)

Sister in law: Isenia & Ciriaco Curiel & family (Aruba)
Marcela & Epifanio Geerman & family (Aruba)
Sebastiana Croes & family (Aruba)
Anna Kock & family (Aruba)
Maria Voeten & family (Aruba)

Grandchildren: Tamara, Shanella, Shamira, Sabrina, Quinton, Nathaly, Michael, Jeremy, Ilyssa, Jheamine, Robert, Rosharely.

Great Grand Children: Fabiën, Nova, Imany, Tyréq, Serginio

Nieces & Nephews to numerous to mention;

Best Friends: Matthias levestone, Eric Principaal, Victor Milliard, Lexam Phillips, Cobashi Groeneveld, Philippe Freedom & Kenneth Godet.

Families: Todman, Duinkerk, Kock, Clark, Richardson, Godet, Vlaun, Vanterpool, Scattliffe, Haynes, Phillipus, Parker, Curiel, Geerman, Croes, Voeten, Van der Biezen, Loefstop, Pieternella, Jaccopucci, Mardenborough, Veeris, Winterdal, Baarh, Members of the Seventhday Adventist Church Please excuse us if we have forgotten anyone.

The Funeral service for the late Mr. Todman will be on **Thursday September 14th, 2006 at 3.30 pm at the Seventh Day Adventist Church in Dr. Schaepmanstraat**.

The remains will be laid out at 2 pm. Followed by the service. The interment will be at the Government Cemetery. A donation for the Wilhelmina Cancer Funds will be highly appreciated, there will be box at the church.

We regret that after the funeral there will be no condolences at home.

Lo mi bisa Señor: Mi refugio y mi forti, mi Dios, den kende mi ta konfia'
Psalm 91:2



Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimiento di nos esposa, mama, abuela, bisabuela, tanta y prima stima:

Ignacia Ras - Almary

Mihor conoci como Shonana, Tanana, Nanie.
Na edad di 72 aña

esposo: Roman Ras

yiunan: Marieta Ras
Ingrid Ras y Tony Celaire
Magda Ras y Deepak (Johnny) Nandwani
Mirto Ras y Rosita Rasmijn
Swinda y Mario Geerman-Ras

rumannan: Humberto Almary y familia
Sra. vda. Lucila de Groot-Almary y familia na Hulanda
Nicomeda Dammers -Almary y familia
Sra vda. Asteria Faro-Almary
Rosimbo Alamry y familia
Filomena Alamary y familia

nieto y nietanan: Frank Lobbrecht y familia
Marilie Lobbrecht y yiu
Indra y Stephanie Lampe
Jvouthy Ras y yiu
Julissa Ras
Kendrick Richardson
Dayron y Darwin Geerman

swa y cuñanan: Mario Ceferina Ras y familia
George Dammers
Jacintha Christiaans - Almary

Tur su primo y primanan

primanan stima:
Trina Wever y familia
Mika Heijmering y Mirtha Ruiz y familia

amiga: Maria Koelman y familia

Tur su sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda.

Y demas familianan: Almary, Ras, Lobbrecht, Lampe, Geerman, Rasmijn, van de Linden, Arends, de Groot, Dammers, Christiaars, Faro, Wever, Nicolaas, Tjon, Martijn, de Cuba, Croes, Thijzen, y demas famia, bisiña, amigo y conocirnan

Nos ta pidi nos disculpa si nos a lubida algun familia den nos tristeza.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 16 di September 2006 saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta.
E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den misa Sagrado Curazon.
Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini.
E so ta mi baranca y salbacion
Mi forti - nunca lo mi no tambalia"

PS. 62:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Ciriaco Curiel

mihor conoci como: "Jaco"

ex-collectant

¤ 08-08-1911 † 11-09-2006

Na nomber di su:

esposa: Nelly Curiel-Danjo

yiunan: Julio y Lucy Curiel-Geerman y yiunan
Lucila y Jacobo Koolman-Curiel y yiunan
Juan y Maria-Louisa Curiel-Henriquez y yiunan
Jacobo y Mery Curiel-Koolman y yiunan
Theo Curiel y yiunan
Reginaldo y Catharina Curiel-Arends y yiunan
Eulogia y Chin Koolman-Curiel y yiunan
Filomena y Mitchel Daniel-Curiel y yiunan
Jacinto y Luisa Curiel-Julio y yiunan
Antonio y Beatriz Kock-Martinez y famia

ruman: Sra. Vda. Abelina Geerman-Curiel y yiunan

cuña: Sra. Vda.Martha Geerman-Danjo y yiunan

nieto y nietanan, bisanietonan, tataranietonan, prima y primonan, sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famia: Curiel, Danjo, Geerman, Koolman, Henriquez, Arends, Daniel, Julio, Kock, Willems, Angela, Croes, Goeloe, Maduro, Mathilda, Ruiz, Thiel, Caster, Bontekoe, Martinez, Jansen, de Cuba, Tromp, Figaroa, Falcon, Claro, Boekhoudt y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diahuebs 14 di September 2006** pa **4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz** pa santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or pa 1:30 di merdia na Boton 7. Despues for di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

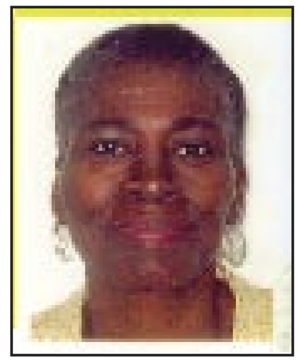
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Cas Marie" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Tambe nos ta invita pa 3 sacrificio di Misa diasabra 16 di September pa 7'or di anochi, diadomingo 17 di September 6:30 di anochi y diamars 19 di September 7'or di anochi tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Diamars 19 di September tin rosario na Cas Boton 7 despues di misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"The Lord is my shepperd;
I shall not want
He makes me down to lie
In green pastures:
He leadeth me beside the still waters"

With deep sympathy we announce the passing away of:



Theresa Veronica Murray-Gordon

Better known as: "Mamy"

Left to mourn:

husband: Carol Bernard Murray

children: Bert Boland in Dominica
Kirth Boland in Dominica
Jessica Murray
Candy and Harold Matos

grand children: Eahan Boland
Eugelin Valentijn
Clarold Matos

mother: Ethel Laville and family in Dominica

father: Johnfin Gordon and family in Dominica

mother in law: Charlesia Murray "Shirley Murray"

sisters: Princess Gordon and family in Dominica
Glenda Charles and family in USA
Elsie Andrew and family in Dominica
Teema Laville and family in Dominica
Fay Matthew and family in Canada
Donnet Warington and family in St. Martin

brothers: Alfonso James and family in St. Croix
Cruso Andrew and family in Dominica
Haze Andrew and family in St. Martin

sister in laws: Altagracia Cordero and family
Beatrice Murray and family in Holland
Olivia Orgando and family in St. Martin

brother in laws: Samuel Murray and family
James Murray and family
Venancio Murray and family
Albertus Murray and family
Ricardo Murray and family
Marlon Murray and family in St. Eustius

aunt: Sylvia Musgrave and family in Dominica
Clara Laville-Carti and family

uncle: Renwick Jean-Pierre and family in USA

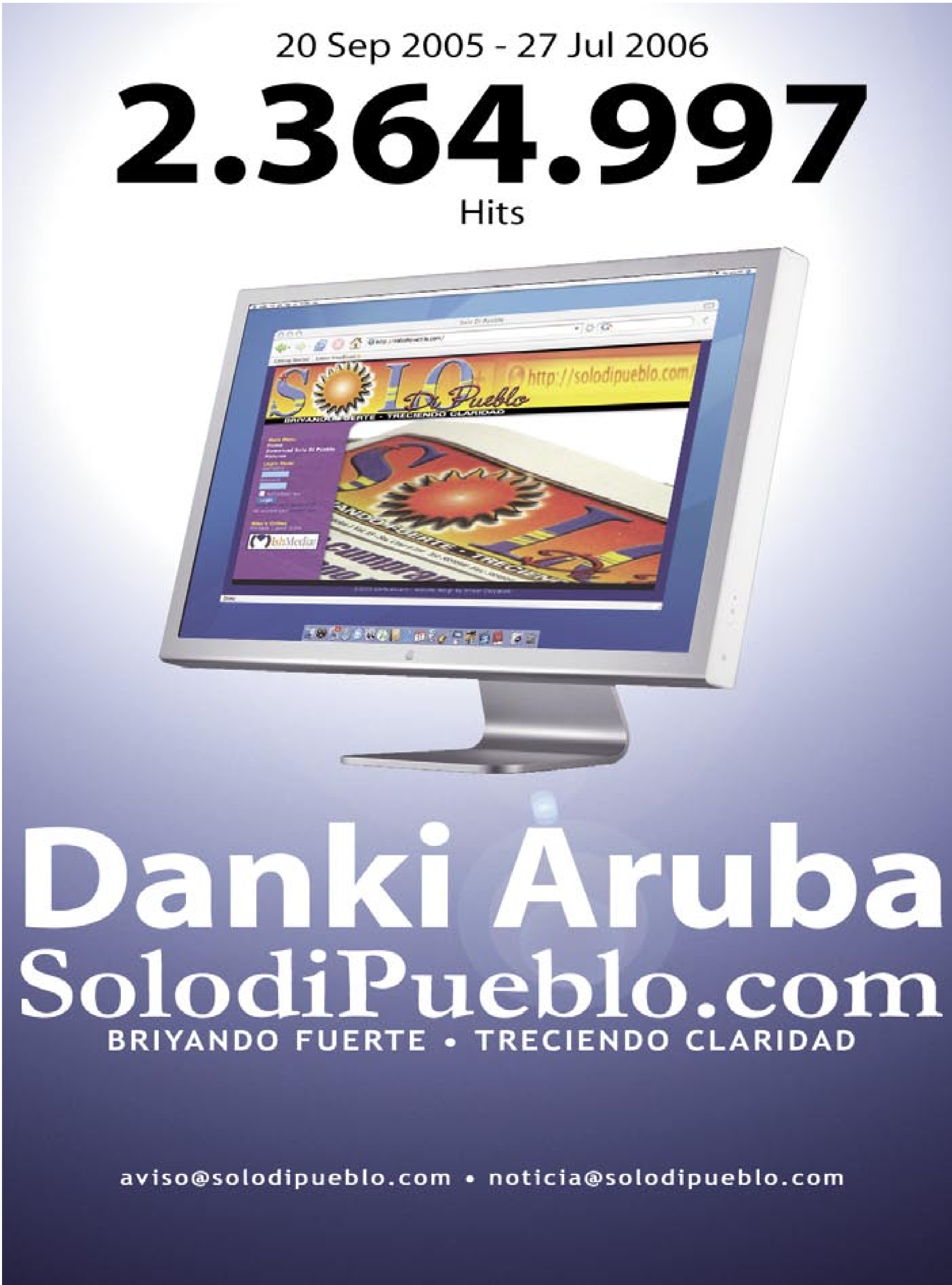
Cousins, nieces, Nephews, neighbors and friends.
Too numerous to mention.

She was related to families: Gordon, Murray, Boland, Laville, Charles, Andrew, James, Matthew, Warrington, Carti, Warner, Simmons, Jean Pierre, Lints, Musgrave, Inesia, van Putten, Cordero, Orgando, Hassel.

We apologize that if we did forget to announce a family or friends
The Funeral Service for will take place on Saturday, 16th September, 2006 at 11:00 a.m. at Santa Theresita Church in San Nicolas.
The remains will be laid out from 9.00 a.m. in Santa Theresita Church followed by the service.
The interment will be at the Catlike Cemetery.
Address for Condolences is: Esso Height 16-G from 7:00 p.m to 9:00 p.m

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.


Laga mi Voz
alegra bo Curazon
Randall Croes
In Concert
Featuring: M.C. Landito el sanito, Mariachi Lirios
del Campo, God Sons', Pastor Daniel,
Date: September 30, 2006
Time: 8:00pm. - 11:45 pm.
Place: Hyatt Ballroom
Price:
Fls. 20,=
Tickets available at:
CD & More, Gallo Rojo na San Nicolas,
Refresquería Mayor, Ildo's Lottery na Paradera
Heaven Beauty Salon den Ladies Choice,
Bo Guia F.M. Cel: 743 2502


20 Sep 2005 - 27 Jul 2006
2.364.997
Hits
http://solodipueblo.com
Danki Aruba
SolodiPueblo.com
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
aviso@solodipueblo.com • noticia@solodipueblo.com